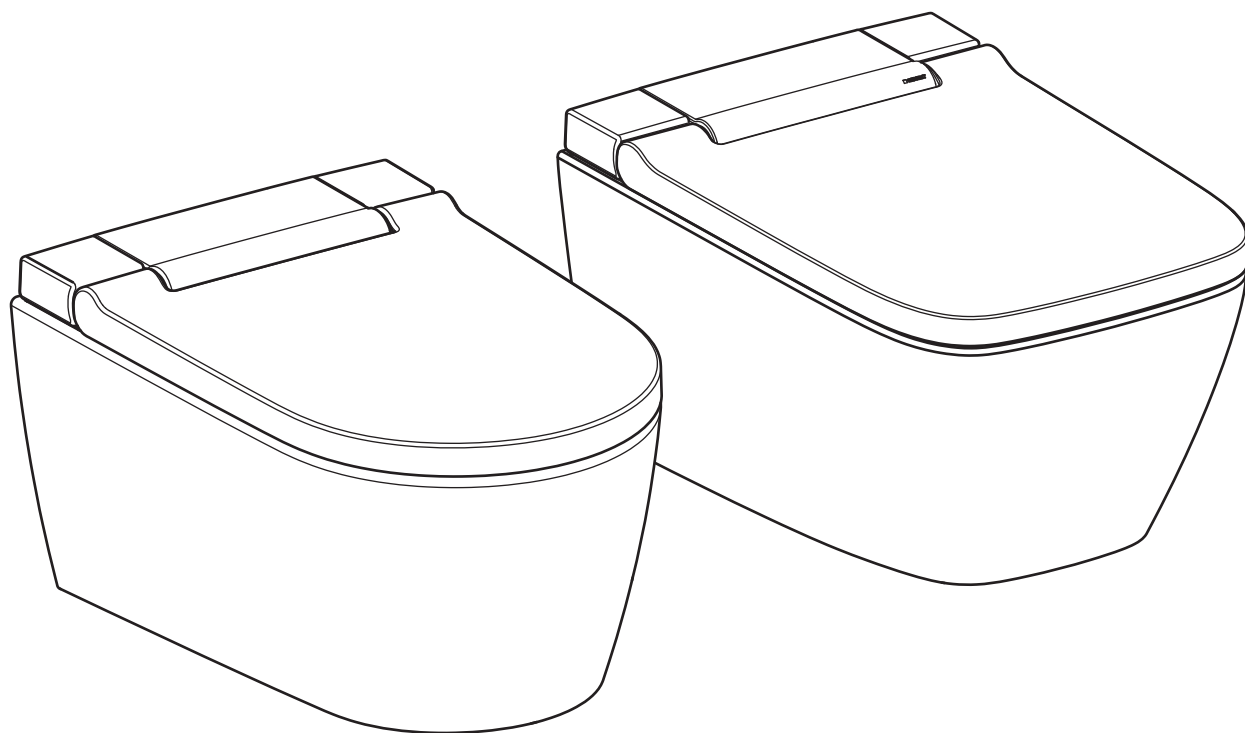




INSTRUCCIONES DE USO



Índice

Para su seguridad	6
¿A quién está destinado el producto?	6
¿Cómo debe utilizarse el producto?	6
¿Qué debe evitar?	6
Aplicación indebida	6
Normas generales de seguridad	7
Explicación de las indicaciones de advertencia	8
Resumen de los símbolos que hay en el producto	8
Registro del dispositivo.....	9
Conocer el dispositivo.....	10
Acerca de los dispositivos Geberit AquaClean	10
Visión general de las funciones.....	10
El dispositivo de un vistazo	11
El concepto de manejo	13
Sobre el concepto de manejo.....	13
Parte frontal del mando a distancia.....	13
Parte posterior del mando a distancia.....	14
LED de estado en la luz de orientación y en el mando a distancia.....	15
Conexión y desconexión del dispositivo.....	16
Geberit App.....	17
Comprobación de compatibilidad	17
Descarga de la Geberit Home App	17
Uso de la Geberit Home App	18
Cómo manejar el dispositivo	19
Primeros pasos	19
Uso de la ducha anal.....	20
Uso de la ducha femenina.....	20
Conexión y desconexión del movimiento oscilante de la ducha anal	21
Conexión y desconexión de la luz de orientación	21
Adaptar el funcionamiento de la ducha a las necesidades	22
Ajuste de la intensidad del agua	22
Ajuste de la posición del brazo-ducha.....	22
Cómo guardar perfiles de usuario	23
Cómo acceder a los perfiles de usuario	23
Guardar perfil de usuario personal en la Geberit Home App	24

Así puede programar el dispositivo	24
Resumen de las posibilidades de programación	24
Menú principal Ajustes del dispositivo	24
Menú Ajustes del dispositivo	25
Menú Ajustes de función	26
Menú Ajustes del sistema	29
Menú principal Ajustes personales	30
Menú Usuario	31
Menú principal Mantenimiento y cuidado	32
Menú Mantenimiento y cuidado	32
Menú principal Ayuda	34
Menú Ayuda	34
Limpieza y descalcificación del dispositivo	36
Instrucciones de cuidado	36
Recomendaciones generales de limpieza	36
Cambio de agua automático	36
Desinfección específica	37
Agentes y medios limpiadores adecuados	37
Indicaciones de cuidado para superficies lisas	39
Instrucciones para el cuidado de cerámica sanitaria	39
Indicaciones de cuidado para asiento del inodoro	40
Limpieza del asiento del inodoro y la carcasa	40
Limpieza del cabezal a través de la pantalla del mando a distancia	41
Limpieza del cabezal con las teclas del mando a distancia	43
Descalcificar el dispositivo	44
Mensaje de descalcificación del dispositivo	47
Cómo reparar los fallos	48
Procedimiento en caso de avería	48
El inodoro-bidé no funciona	48
Otros errores de funcionamiento	50
Eliminación de fallos del mando a distancia	51
Sustitución de la pila del mando a distancia	52
Volver a asignar el mando a distancia	52
Sostenibilidad	53
Grupo Geberit y sostenibilidad	53
Ecodiseño y balance medioambiental	53
Consejos ecológicos	53
Eliminación de desechos	54
Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos	54
Garantía para clientes finales	55

Información técnica y conformidad..... 56
Información técnica 56
Declaración UE de conformidad simplificada 56
Contacto 57
Sede principal..... 57
Europa 57
África y Oriente Medio 60
Asia 60
Otros países 61

Para su seguridad

¿A quién está destinado el producto?

Los niños a partir de 3 años, las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o las personas con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el Geberit AquaClean siempre que estén bajo supervisión o que hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no los deben efectuar niños sin supervisión. Si el cable de conexión a red de este dispositivo presenta daños, deberá encargarse su sustitución al fabricante o a su servicio posventa o bien deberá ser sustituido por una persona cualificada con funciones similares para evitar posibles peligros.

¿Cómo debe utilizarse el producto?

El producto está previsto para los siguientes usos y áreas de aplicación:

- en la utilización como inodoro bidé:
 - para la limpieza del área anal
 - para la limpieza exterior del área vaginal
- para la instalación en una zona interior con calefacción
- para la conexión al sistema de agua potable
- para el funcionamiento con agua de una instalación de ósmosis inversa

¿Qué debe evitar?

El producto no es apropiado para las siguientes aplicaciones:

- abandonar el asiento del inodoro durante el funcionamiento de la ducha
- colocar cargas y objetos sobre la tapa del inodoro
- sumergir el mando a distancia en líquidos
- funcionamiento sin tapón para líquido descalcificador Geberit AquaClean

Aplicación indebida

Geberit no se hace responsable de las consecuencias que pueda tener una aplicación indebida.

Normas generales de seguridad

Deberán aplicarse las siguientes normas de seguridad durante todo el ciclo de vida del producto:

- Leer las instrucciones de uso antes del primer uso para familiarizarse con el funcionamiento del producto.
- Guardar o imprimir las instrucciones de uso para consultarlas más tarde.
- No utilizar el dispositivo si este está dañado. Si es posible, separar el dispositivo del sistema de suministro de red y ponerse en contacto con el servicio posventa de Geberit.
- No abrir el dispositivo. No contiene componentes que el usuario pueda reparar o mantener.
- No realizar modificaciones o instalaciones suplementarias. Las modificaciones implican peligro de muerte.
- Solo las personas cualificadas con la debida formación y autorización pueden realizar las reparaciones, utilizando piezas de recambio originales.
- Solo pueden utilizarse accesorios originales.
- El propietario o usuario pueden realizar el manejo y el mantenimiento solo en la medida en que se describe en las presentes instrucciones de uso.
- Siempre y cuando se haya retirado el Geberit AquaClean (p. ej. para una mudanza), durante el posterior montaje se debe utilizar siempre la versión actual de las instrucciones de montaje.
- Conectar el Geberit AquaClean únicamente a la tensión de red de acuerdo con el adhesivo con las especificaciones.
- Respetar las indicaciones del fabricante cuando se utilicen medios de limpieza y líquidos descalcificadores.



Este documento contiene indicaciones de advertencia en varios puntos. Las indicaciones de advertencia son normas de seguridad que dependen del mantenimiento y de la situación. Advierten de peligros específicos.



Estas instrucciones se corresponden con el estado técnico del dispositivo en el momento de su publicación. Reservado el derecho a realizar modificaciones destinadas al perfeccionamiento.

En Internet están disponibles versiones actuales de este y de otros documentos:

<http://catalog.geberit.com>.

Explicación de las indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia se encuentran en el lugar en el que puede aparecer un peligro.

Las indicaciones de advertencia se crean de la siguiente forma:



ADVERTENCIA

Tipo y origen del peligro

Posibles consecuencias de no prestar atención al peligro.

- Medidas para evitar el peligro.

Se utilizan las siguientes palabras de advertencia para avisar de los peligros restantes en las indicaciones de advertencia y de información importante.

Símbolo	Palabra de advertencia y significado
	PELIGRO La palabra de advertencia indica un peligro con un elevado grado de riesgo que, de no evitarse, puede causar la muerte o lesiones graves.
	ATENCIÓN La palabra de advertencia indica un peligro que, de no evitarse, puede causar daños materiales.
	Indicado únicamente con el símbolo. Indica una información importante.

Resumen de los símbolos que hay en el producto

Símbolo	Significado
	Leer las normas de seguridad y las instrucciones de manejo y de servicio antes de la puesta en marcha del producto.
	Peligro de muerte por descarga eléctrica

Registro del dispositivo

Registro de garantía

Se puede prorrogar de forma gratuita el periodo de garantía de Geberit AquaClean. Para ello, debe registrarse dentro de un plazo de 90 días desde la fecha de instalación.



Durante el tercer año del periodo de garantía, Geberit asumirá el suministro gratuito de piezas de recambio en caso de defectos de material o de producción, siempre que el producto se haya instalado y puesto en servicio a través de una empresa sanitaria especializada.

Por enlace:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

Por smartphone o tableta:



Por la aplicación Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Si su país no figura en la lista del sitio web de incorporación, consulte la lista de información de contacto y direcciones web. → Véase «Contacto».

Conocer el dispositivo

Acerca de los dispositivos Geberit AquaClean

Un dispositivo Geberit AquaClean es un inodoro con funcionalidad de ducha integrada. El dispositivo cumple también todas las funciones de un inodoro habitual. Otras funciones dependen del modelo del producto.

Visión general de las funciones

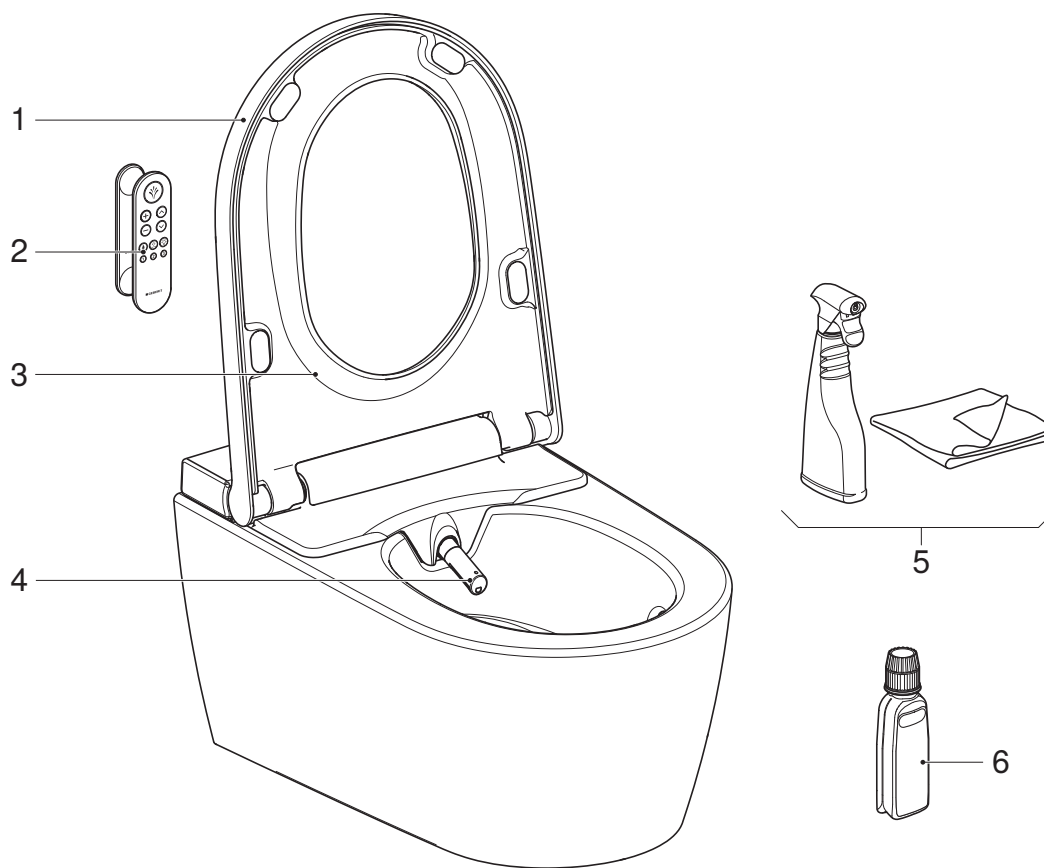
Funciones de higiene:

- Técnica de descarga TurboFlush
- Tecnología de ducha WhirlSpray con posición del brazo-ducha individual
- Movimiento oscilante del brazo-ducha
- Cabezal femenino extensible con posición individual del brazo-ducha integrado en el cabezal
- Limpieza del brazo-ducha automática antes y después de cada funcionamiento de la ducha
- Programa de descalcificación

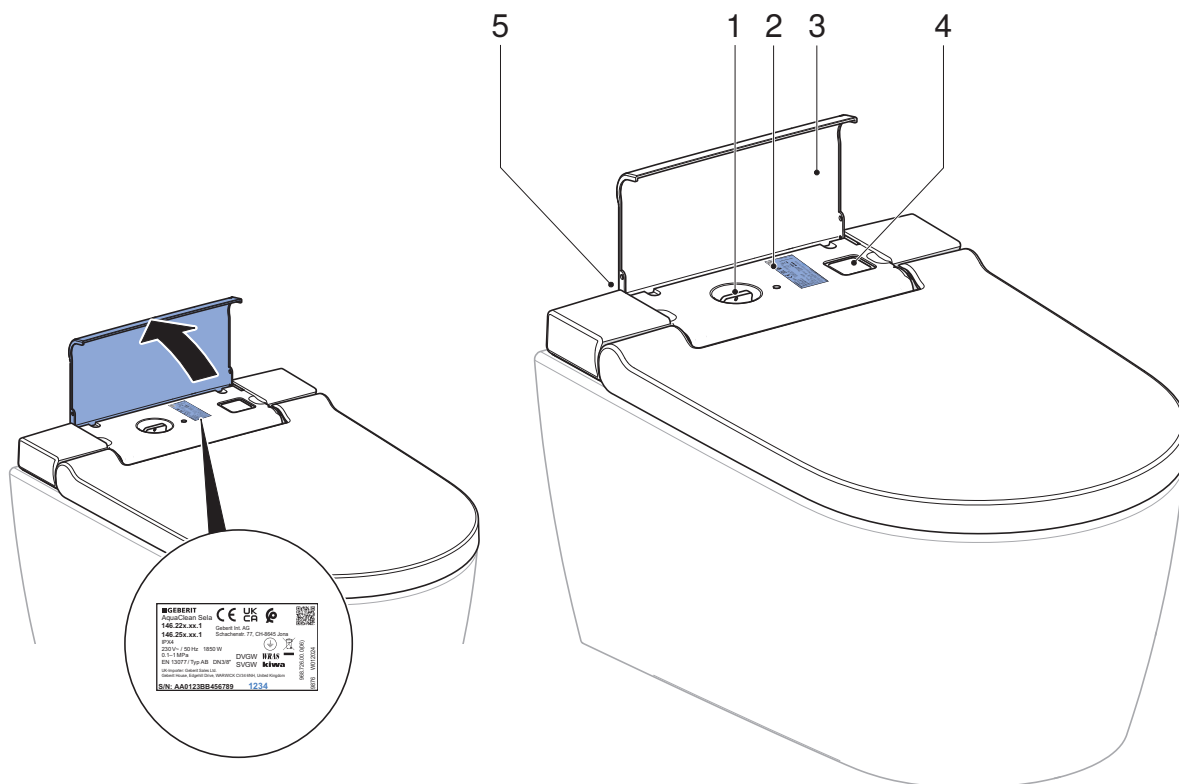
Funciones de confort:

- intensidad del agua seleccionable
- asiento y tapa del inodoro con SoftClosing
- Mando a distancia con pantalla de tinta electrónica
- Todas las funciones se pueden controlar con el mando a distancia
- Tres perfiles de usuario individuales almacenables

El dispositivo de un vistazo



- 1 Tapa del inodoro
- 2 Mando a distancia con soporte mural magnético
- 3 Asiento del inodoro
- 4 Brazo-ducha con cabezal y cabezal femenino
- 5 Juego de limpieza Geberit AquaClean (n.º de art. 242.547.00.1)
- 6 Líquido descalcificador Geberit AquaClean (n.º de art. 147.040.00.1)



- 1 Abertura de llenado con tapón de desagüe para el líquido descalcificador Geberit AquaClean
- 2 Adhesivo con las especificaciones con número de serie
- 3 Cubierta de diseño
- 4 Interruptor de alimentación principal
- 5 Luz de orientación

Algunos componentes y los consumibles enumerados a continuación pueden pedirse directamente a través de la aplicación Geberit Home o la tienda online Geberit.

Consumibles	Información
Juego de limpieza AquaClean Geberit	N.º de art. 242.547.00.1
Líquido descalcificador Geberit AquaClean	N.º de art. 147.040.00.1
Juego de líquido descalcificador Geberit AquaClean (4 ud.)	N.º de art. 147.047.00.1
Juego de líquido descalcificador Geberit AquaClean (10 ud.)	N.º de art. 147.048.00.1
Cabezal AquaClean Sella	N.º de art. 243.527.11.1
Mando a distancia AquaClean Sella	N.º de art. 245.820.01.1

El concepto de manejo

Sobre el concepto de manejo

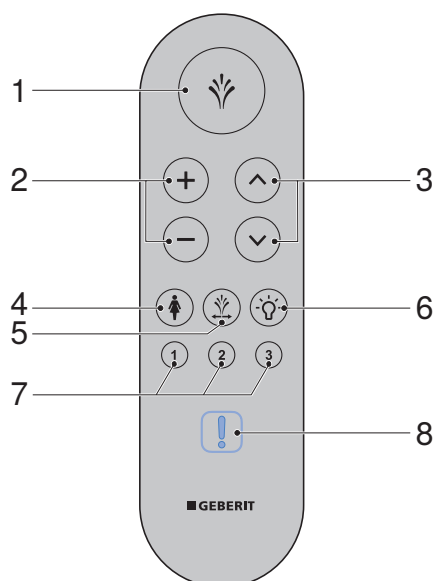
El inodoro bidé se puede manejar a través del mando a distancia o la Geberit Home App.



El mando a distancia del inodoro bidé Geberit AquaClean está desactivado mientras el inodoro bidé esté conectado con la Geberit.

Parte frontal del mando a distancia

Con la parte frontal del mando a distancia se pueden manejar todas las funciones de uso diario.



- 1 Tecla <Ducha>:
 - Poner en marcha y parar la funcionalidad de la ducha
 - Parar la ducha femenina.
- 2 Teclas <+>/<->: aumentar o reducir la intensidad del agua
- 3 Teclas de flecha <arriba>/<abajo>: ajustar la posición del brazo-ducha (brazo-ducha hacia delante/atrás)
- 4 Tecla <Ducha femenina>: poner en marcha y parar la ducha femenina
- 5 Tecla <Movimiento oscilante>: poner en marcha y parar el movimiento oscilante durante la ducha anal
- 6 Tecla <Luz de orientación>: encendido y apagado de la luz de orientación
- 7 Teclas <Perfil de usuario>: seleccionar los perfiles de usuario 1–3
- 8 LED de estado (solo visible en caso necesario)

Parte posterior del mando a distancia

Con la parte posterior del mando a distancia tendrá acceso a diversos ajustes y a las funciones adicionales.



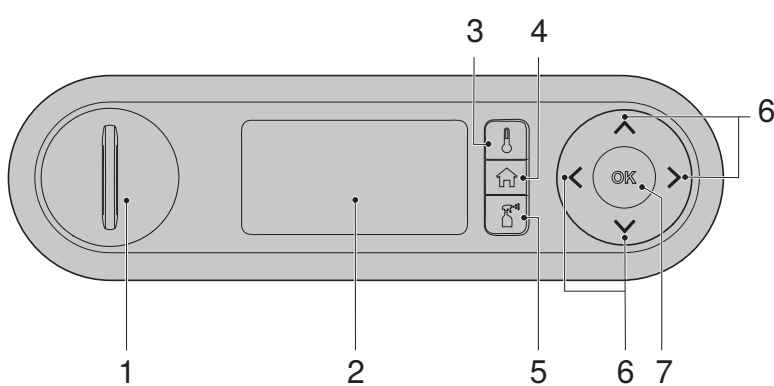
Para prolongar la vida de la batería, la pantalla pasa al modo en espera al cabo de un tiempo.



Si el mando a distancia a partir del año de fabricación 2024 se utiliza con una versión de firmware anterior en el dispositivo, no estarán disponibles todas las funciones:

- La pantalla solo muestra 2 líneas
- No hay indicador LED en la parte frontal del mando a distancia
- Sin función a través de las tres teclas de marcación rápida
- Sin función a través de la tecla OK

Para poder utilizar todas las funciones, realice una actualización del firmware con la aplicación Geberit Página de inicio (versión de firmware $\geq$ v 8.0).



- | | |
|---|--|
| 1 | Compartimento para pilas |
| 2 | Pantalla de tinta electrónica |
| 3 | Tecla de marcación rápida <Temperatura> |
| 4 | Tecla de marcación rápida <Inicio> |
| 5 | Tecla de marcación rápida <Mantenimiento y cuidado> |
| 6 | Teclas de flecha <arriba>/<abajo>, <izquierda>/<derecha> |
| 7 | Tecla <OK>/<Guardar> |

LED de estado en la luz de orientación y en el mando a distancia

Los LED indican el estado actual del dispositivo. El LED del mando a distancia indica el estado actual del dispositivo con tan solo pulsar una tecla.

LED	Descripción
Parpadea en azul	• La vinculación está en marcha. → Véase “Volver a asignar el mando a distancia”, página 52. • El dispositivo se inicia. → Véase “Conexión y desconexión del dispositivo”, página 16.
Se ilumina brevemente en verde	• La vinculación se ha realizado correctamente. • Se ha guardado correctamente un perfil de usuario. • El restablecimiento de los ajustes de fábrica se ha realizado correctamente.
Parpadea en azul/rojo	El dispositivo debe descalcificarse. → Véase “Descalcificar el dispositivo”, página 44.
Parpadea en rojo	Se presenta un mensaje de avería. ► Al pulsar una tecla de la parte posterior del mando a distancia, la pantalla/el smartphone muestra un [mensaje de error]. Seguir las instrucciones de la pantalla. Si el LED sigue parpadeando en rojo, ponerse en contacto con el servicio posventa de Geberit.
Parpadea en naranja	• El dispositivo se está descalcificando. No es posible utilizar el inodoro bidé mientras se esté desarrollando el proceso de descalcificación. • Se está cambiando el agua. → Véase “Cambio de agua automático”, página 36. • No se puede acceder al dispositivo. El inodoro bidé está apagado o el mando a distancia está a más de 1 m de distancia.

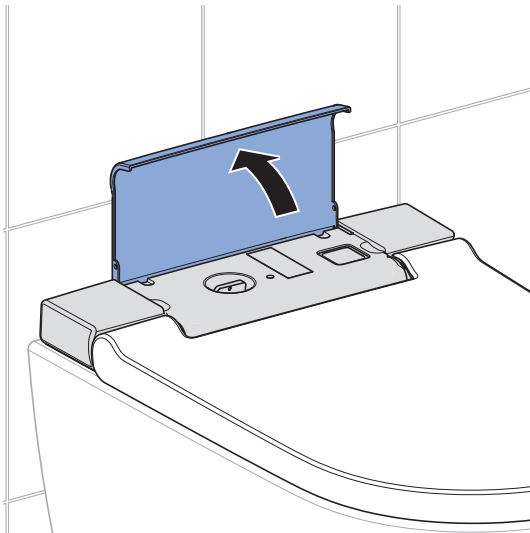
Conexión y desconexión del dispositivo



Entre un proceso de desconexión y uno de conexión, deben transcurrir al menos 30 segundos.

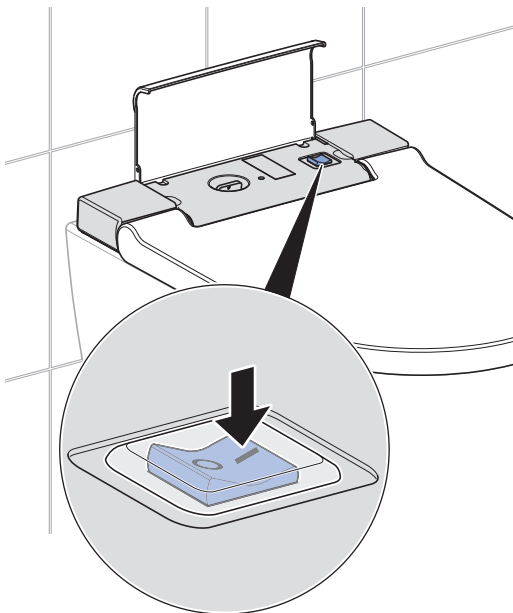
1

Abrir la cubierta de diseño.



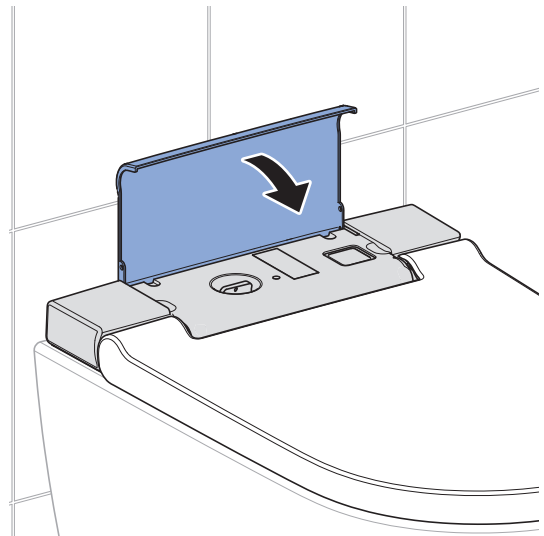
2

Accionar el interruptor de alimentación principal.



3

Cerrar la cubierta de diseño.



Resultado

- ✓ El dispositivo se reinicia tras la conexión.
- ✓ El LED de estado de la luz de orientación parpadea en azul.

Geberit App

Comprobación de compatibilidad

Para que pueda hacer uso de todas las funciones de la aplicación Geberit, necesita un smartphone con una versión Android o iOS actual. Si es necesario, compruebe los permisos (Bluetooth® y ubicación) y confírmelos.

Descarga de la Geberit Home App

Descargue la aplicación Geberit Home de forma gratuita en la App-Store:

- 1** Abra la App-Store en su smartphone.
- 2** Introduzca «Geberit Home» en el campo de búsqueda.
 - ✓ Se muestra la aplicación Geberit Home.



- 3** Descargue la aplicación.
 - ✓ La aplicación se descarga y se muestra en su smartphone.

También puede escanear el correspondiente código QR para descargar la aplicación Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Uso de la Geberit Home App

La aplicación Geberit Home usa una interfaz de Bluetooth® para comunicarse con el inodoro bidé Geberit AquaClean.



El mando a distancia del inodoro bidé Geberit AquaClean está desactivado mientras el inodoro bidé esté conectado con la Geberit.



Tenga en cuenta que es posible que su dispositivo no cuente con un mando a distancia o que algunas funciones individuales no estén disponibles. Las funciones y los ajustes de la aplicación Geberit Home varían en función del dispositivo y de la región y están marcadas con la etiqueta (opcional).

Puede ejecutar los siguientes ajustes y funciones a través de la aplicación Geberit Página de inicio:

- Mando a distancia
 - Usar las funciones del mando a distancia
 - Ajustar y guardar los ajustes personales (opcional)
- Ajustes del dispositivo
 - Configurar y guardar ajustes básicos
- Servicio posventa Geberit (opcional)
 - Ponerse en contacto con el servicio posventa Geberit
 - Utilizar el mantenimiento on line Geberit AquaClean
- Servicios Geberit (opcional)
 - Registrar el dispositivo
 - Prorrogar prestaciones de garantía
- Actualización de software
 - Actualizar el firmware
- Guías paso a paso
 - Limpiar el cabezal y el brazo del secador (opcional)
 - Realización de la descalcificación
 - Sustituir el filtro de panal de cerámica (opcional)

Puede acceder a la siguiente información a través de la aplicación Geberit Home:

- Vídeos explicativos (opcional)
 - Reproducir vídeos funcionales
 - Reproducir vídeos de mantenimiento y limpieza
- Eliminar fallos
 - Mostrar mensajes de error
- Instrucciones de uso
 - Mostrar instrucciones de uso

Cómo manejar el dispositivo

Primeros pasos

Al utilizar el dispositivo, espere las siguientes funciones.

Al sentarse en el asiento del inodoro,

- el dispositivo activa la funcionalidad de la ducha.
- se activan automáticamente los ajustes básicos.

Al iniciar el funcionamiento de la ducha,

- la ducha anal funciona durante 50 segundos o la ducha femenina durante 30 segundos.
- el funcionamiento de la ducha puede interrumpirse en cualquier momento.
- el funcionamiento de la ducha puede adaptarse a las necesidades personales.
- los ajustes básicos pueden modificarse y adaptarse a las necesidades personales.

Al levantarse del asiento del inodoro,

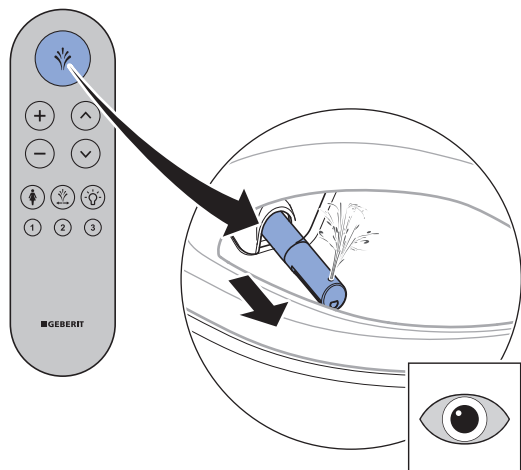
- se desactiva la funcionalidad de la ducha.
- el cabezal y el cabezal femenino se enjuagan intensivamente.
- el dispositivo cambia al modo economizador de energía.

Uso de la ducha anal

Prerrequisito

- Es necesario sentarse en el asiento del inodoro.

- ▶ Pulsar brevemente la tecla <Ducha> en el mando a distancia.



Resultado

- ✓ El funcionamiento de la ducha comienza con el movimiento oscilante.

- i** Volviendo a pulsar la tecla <Ducha>, puede finalizar el funcionamiento de la ducha antes de tiempo.

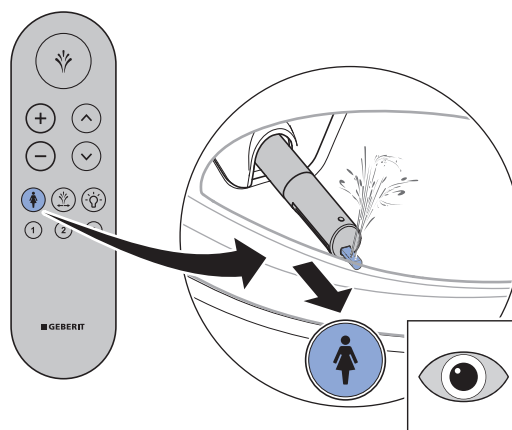
Uso de la ducha femenina

- i** Las partes íntimas femeninas son una zona sensible que requiere un cuidado especial y delicado. Para conseguir el mejor resultado de limpieza, la ducha femenina deberá ajustarse a las particularidades de su anatomía. Tanto la posición del cabezal como la intensidad del agua deben ajustarse de tal manera que se garantice que no puede entrar agua en la vagina.

Prerrequisito

- Es necesario sentarse en el asiento del inodoro.

- ▶ Pulsar la tecla <Ducha femenina> en el mando a distancia.



Resultado

- ✓ Empieza el funcionamiento de la ducha.

- i** Volviendo a pulsar la tecla <Ducha femenina>, puede finalizar el funcionamiento de la ducha antes de tiempo.

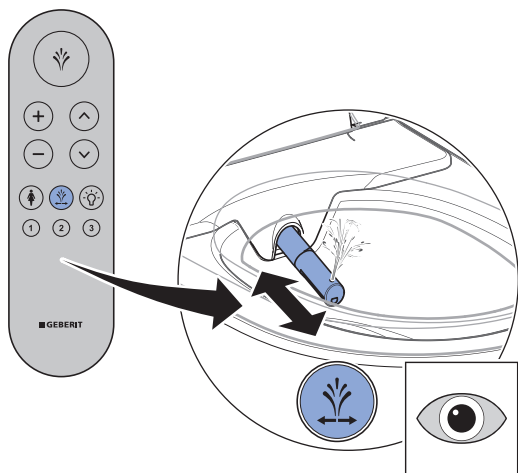
Conexión y desconexión del movimiento oscilante de la ducha anal



El movimiento oscilante del brazo-ducha aumenta el efecto de limpieza.



Al pulsar la tecla <Movimiento oscilante> o al pulsar al mismo tiempo las teclas de flecha <adelante> y <atrás>, se puede conectar y desconectar el movimiento oscilante durante el funcionamiento de la ducha.



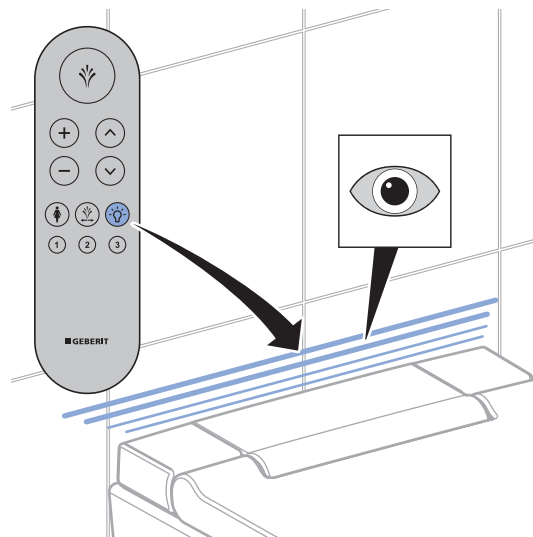
Conexión y desconexión de la luz de orientación

Prerrequisito

- El dispositivo está conectado.



Pulsar la tecla <Luz de orientación> en el mando a distancia.



Resultado

- ✓ La luz de orientación se enciende/apaga.

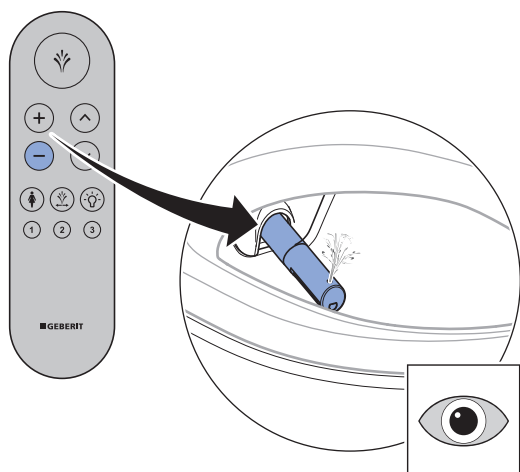
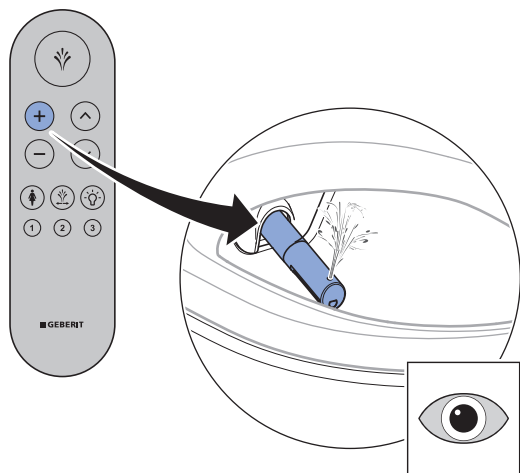
Adaptar el funcionamiento de la ducha a las necesidades

Ajuste de la intensidad del agua

Prerrequisito

- El funcionamiento de la ducha está en marcha.

- ▶ Pulsar la tecla <+> para aumentar la intensidad del agua. Pulsar la tecla <-> para reducir la intensidad del agua.



Resultado

- ✓ La ducha será más fuerte o más débil.

- i** Puede ajustar la intensidad del agua en 5 niveles.

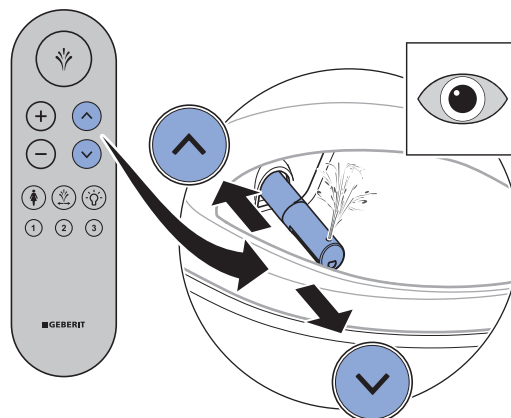
Ajuste de la posición del brazo- ducha

- i** Los usuarios femeninos deben colocar la posición del brazo- ducha de la funcionalidad de la ducha en una posición que se adapte a la perfección a las particularidades de su anatomía para evitar poner en peligro la protección natural de la zona vaginal.

Prerrequisito

- El funcionamiento de la ducha está en marcha.

- ▶ Pulsar las teclas de flecha en el mando a distancia para colocar el brazo- ducha.



Resultado

- ✓ El brazo- ducha se ha ajustado de manera óptima.

- i** La posición del brazo- ducha puede ajustarse en 5 niveles.

Cómo guardar perfiles de usuario

Con las teclas <Perfil de usuario> del mando a distancia se pueden guardar 3 perfiles de usuario.



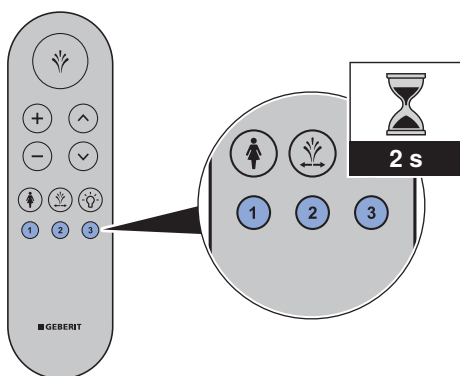
Los perfiles de usuario permiten un acceso directo a las propiedades personales. Escoger el perfil de usuario en cuanto se haya colocado.

1

Realice sus ajustes personales.

2

Pulse una de las 3 teclas <Perfil de usuario> durante más de 2 segundos.



- ✓ El LED del mando a distancia se ilumina brevemente en verde.

Resultado

- ✓ Los ajustes actuales se han guardado en esta tecla.

Cómo acceder a los perfiles de usuario



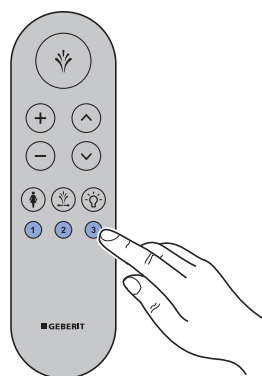
Los perfiles de usuario permiten un acceso directo a las propiedades personales. Escoger el perfil de usuario en cuanto se haya colocado.

Prerrequisito

- Los perfiles de usuario personales se guardan en las teclas correspondientes de <Perfil de usuario>. → Véase “Cómo guardar perfiles de usuario”, página 23.



Pulsar la tecla <Perfil de usuario> en la que se han guardado los ajustes personales.



Resultado

- ✓ Se abre su perfil de usuario personal.
- ✓ El proceso de ducha puede iniciarse con sus ajustes personalizados mediante la tecla <Ducha> .

Guardar perfil de usuario personal en la Geberit Home App

Prerrequisito

- La versión actual de la aplicación Geberit Home está instalada en su smartphone.
- Se ejecuta la aplicación Geberit Home.
- Se encuentra en el rango de detección del inodoro bidé. El detector de usuario no tiene que estar activado en este proceso.

1

Realice sus ajustes personales.

2

Guardar los ajustes en la aplicación Geberit Home.

Resultado

- ✓ El perfil personal de usuario está guardado en su smartphone.
- ✓ Los ajustes se aplican a todos los inodoros bidé acoplados.

Así puede programar el dispositivo

Resumen de las posibilidades de programación

Los ajustes del dispositivo se pueden realizar con la parte posterior del mando a distancia. Pulsando la tecla que desee en la parte posterior del mando a distancia se activa la pantalla.



Para ahorrar batería, la pantalla se desactiva a los 30 segundos. La pantalla se rehabilita a sí misma con regularidad, lo que se manifiesta a través de un parpadeo.

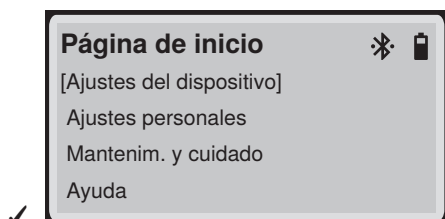
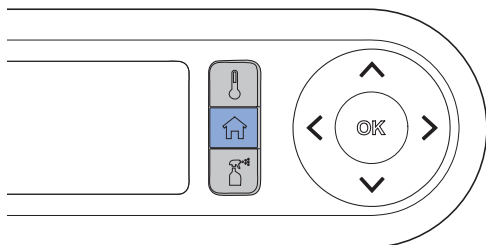
Están disponibles los siguientes menús principales:

- [Ajustes del dispositivo]
- [Ajustes personales]
- [Mantenimiento y cuidado]
- [Ayuda]

Menú principal Ajustes del dispositivo

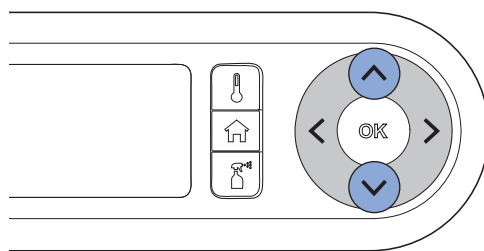
1

Acceda al menú principal [Ajustes del dispositivo] con la tecla <Inicio> de la parte posterior del mando a distancia.



2

Utilizar las teclas de flecha <arriba>/<abajo> para avanzar a la siguiente opción de menú.



- ✓ La opción de menú activa se indica mediante corchetes.

3

Confirme la opción de menú con la tecla <OK>.

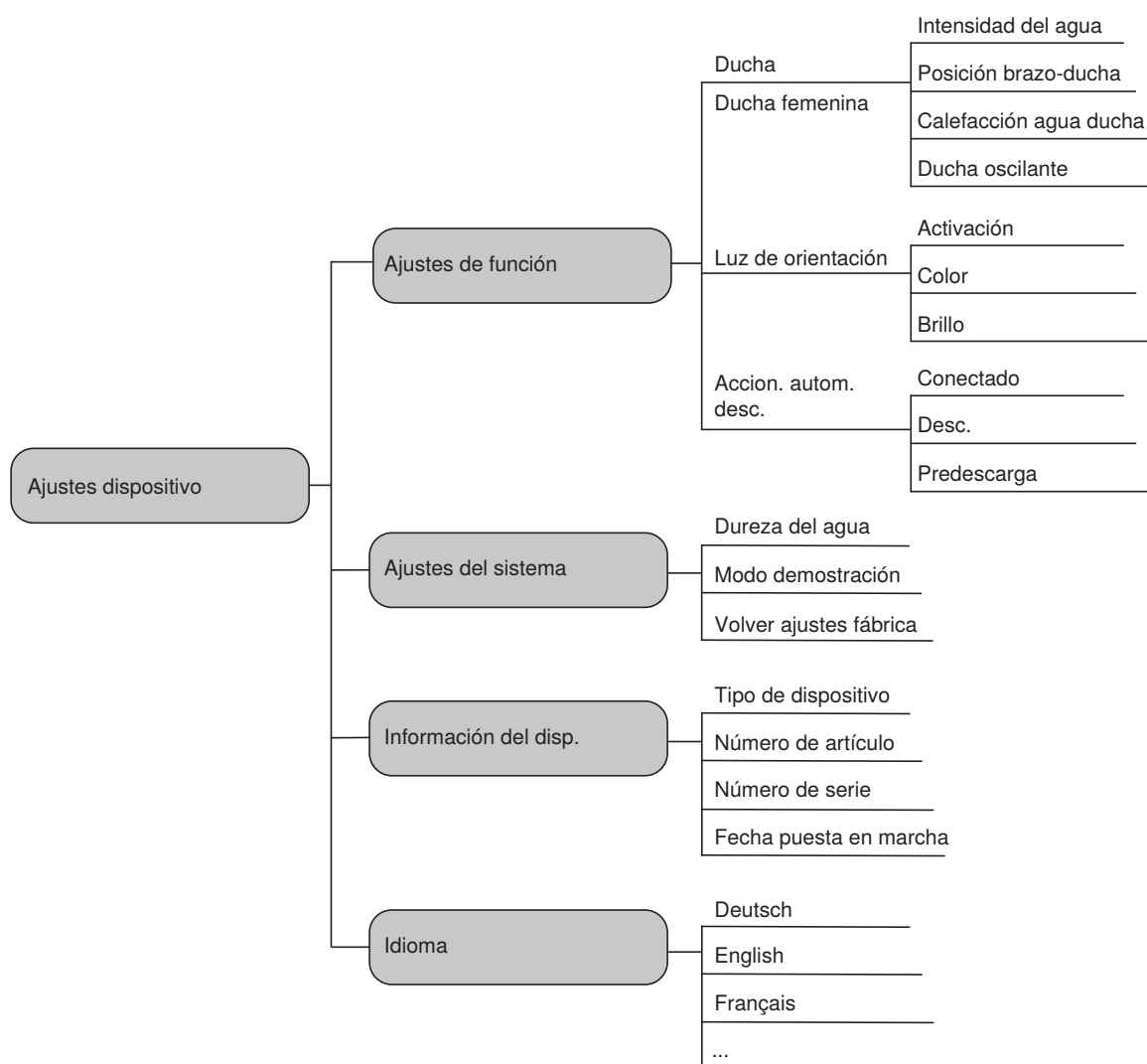
4

Haga sus ajustes.

5

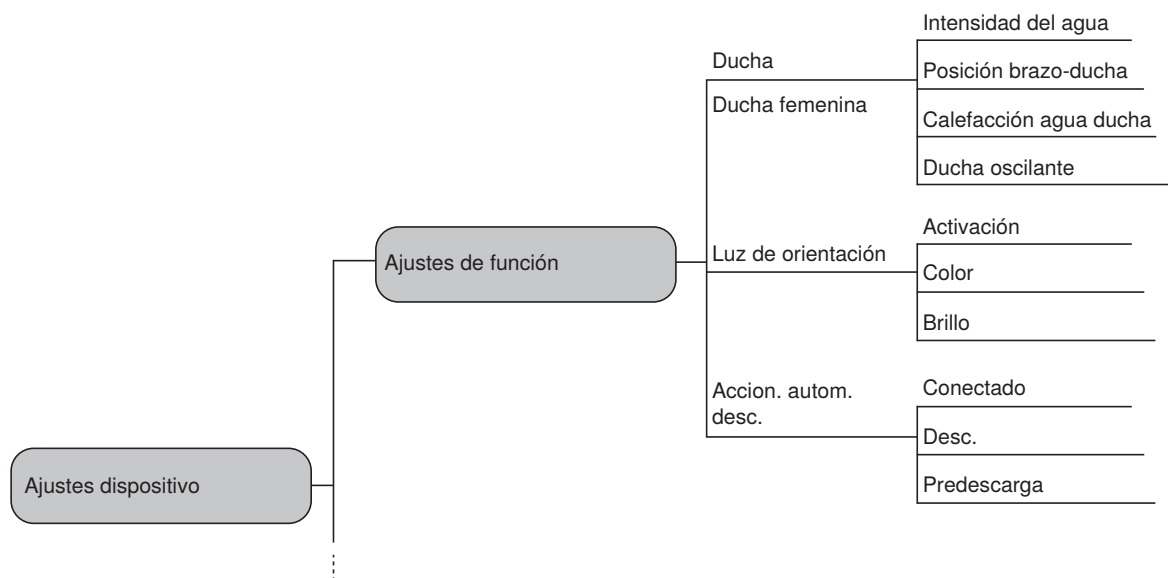
Guarde sus ajustes pulsando la tecla <OK>.

Menú Ajustes del dispositivo



El menú [Accion. autom. descarga] solo aparece cuando está instalado el módulo de interfaces para el accionamiento de la descarga externo que se puede obtener de forma opcional.

Menú Ajustes de función



i El menú [Accion. autom. descarga] solo aparece cuando está instalado el módulo de interfaces para el accionamiento de la descarga externo que se puede obtener de forma opcional.

Tabla 1: Ajustes de función: ducha/ducha femenina

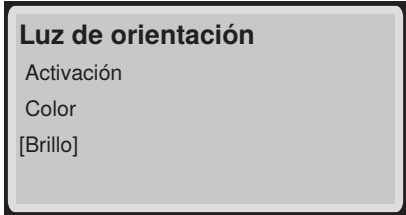
Visualización en la pantalla/menú	Visualización en la pantalla/sub-menú	Ajuste
Ajustes de función [Ducha] Ducha femenina Luz de orientación Accion. autom. desc.		[Intensidad del agua] de la ducha anal [Intensidad del agua] de la ducha femenina
Ajustes de función Ducha [Ducha femenina] Luz de orientación Accion. autom. desc.	Ducha [Intensidad del agua] Posición brazo-ducha Calefacción agua ducha Ducha oscilante	Intensidad del agua  [Guardar con OK]
	Ducha Intensidad del agua [Posición brazo-ducha] Calefacción agua ducha Ducha oscilante	[Posición del brazo-ducha] de la ducha anal [Posición del brazo-ducha] de la ducha femenina Posición brazo-ducha  [Guardar con OK]

Visualización en la pantalla/menú	Visualización en la pantalla/sub-menú	Ajuste
	Ducha Intensidad del agua Posición brazo-ducha [Calefacción agua ducha] Ducha oscilante	Temperatura del agua de la ducha Temperatura del agua  [Guardar con OK]
	Ducha Intensidad del agua Posición brazo-ducha Calefacción agua ducha [Ducha oscilante]	[On] = el movimiento oscilante del brazo-ducha está activado. [Off] = el movimiento oscilante del brazo-ducha está desactivado. Ducha oscilante [Conectado] Desc.  Guardar con OK

2 / 2

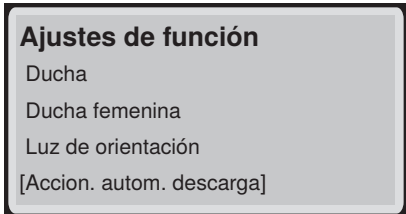
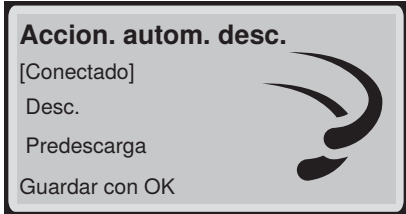
Tabla 2: Ajustes de función: luz de orientación

Visualización en la pantalla/menú	Visualización en la pantalla/sub-menú	Ajuste
Ajustes de función Ducha Ducha femenina [Luz de orientación] Accion. autom. desc.	Luz de orientación [Activación] Color Brillo	[On] = la luz de orientación está encendida de forma permanente. [Off] = la luz de orientación está desactivada. [Automático] = la luz de orientación se conecta cuando hay poca claridad en el ambiente en cuanto este sobrepasa el valor umbral (sensibilidad del sensor de luz). Activación [Conectado] Desc. Automática
	Luz de orientación Activación [Color] Brillo	Ajuste del color de la luz de orientación: blanco/azul/turquesa/magenta/naranja/amarillo/blanco cálido Color [Blanco] Azul Turquesa 

Visualización en la pantalla/menú	Visualización en la pantalla/sub-menú	Ajuste
		[Brillo] de la luz de orientación 

2 / 2

Tabla 3: Ajustes de función: accionamiento automático de la descarga

Visualización en la pantalla/menú	Visualización en la pantalla/sub-menú	Ajuste
[Accion. autom. descarga] (opcional) 		Este menú solo aparece cuando está instalado el módulo de interfaces para el accionamiento de la descarga externo que se puede obtener de forma opcional. [On] = la descarga se activa automáticamente tras abandonar la zona de alcance del detector de usuario. [Off] = el accionamiento automático de la descarga está desactivado. [Predescarga] = la descarga se activa después de la puesta en marcha de la ducha y tras abandonar la zona de alcance del detector de usuario. 

Menú Ajustes del sistema

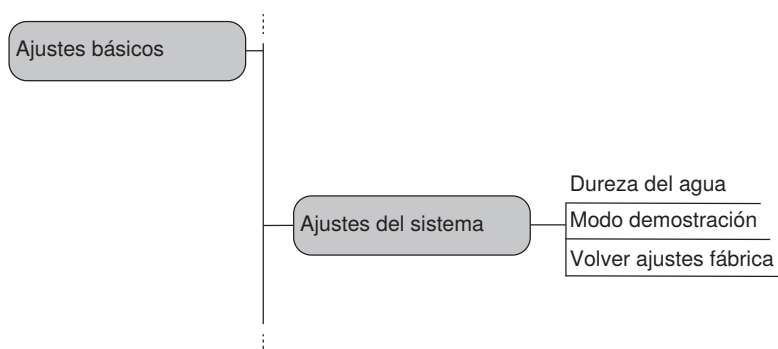


Tabla 4: Ajustes del sistema: dureza del agua

Visualización en la pantalla/menú	Visualización en la pantalla/sub-menú	Ajuste
Ajustes del sistema [Dureza del agua] Modo demostración Volver ajustes fábrica	Dureza del agua [blanda] media dura Continuar con OK	Dureza del agua blanda °fH < 15 °dH < 8 °eH < 11 Guardar con OK
	Dureza del agua blanda [media] dura Continuar con OK	Dureza del agua media °fH 15 - 25 °dH 8 - 14 °eH 11 - 18 Guardar con OK
	Dureza del agua blanda media [dura] Continuar con OK	Dureza del agua dura °fH > 25 °dH > 14 °eH > 18 Guardar con OK

Tabla 5: Ajustes del sistema: modo demostración

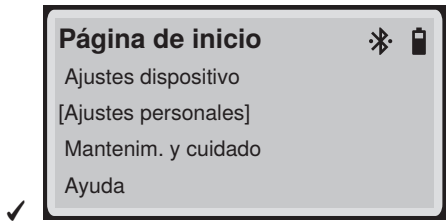
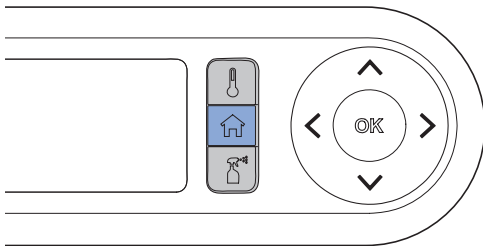
Visualización en la pantalla/menú	Visualización en la pantalla/sub-menú	Ajuste
Ajustes del sistema Dureza del agua [Modo demostración] Volver ajustes fábrica		[On] = el modo de demostración está activado. [Off] = el modo de demostración está desactivado. Modo demostración [Conectado] Desc. Guardar con OK

Tabla 6: Ajustes del sistema: ajuste de fábrica

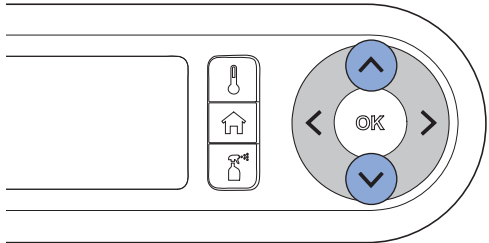
Visualización en la pantalla/menú	Visualización en la pantalla/sub-menú	Ajuste
Ajustes del sistema Dureza del agua Modo demostración [Volver ajustes fábrica]	El idioma no se restablece al restablecer los ajustes de fábrica. Volver ajustes fábrica ¿Restablecer dispositivo al ajuste de fábrica ahora? [Continuar con OK]	[Sí] = se adopta el ajuste de fábrica. [No] = no se aplica el ajuste de fábrica. Volver ajustes fábrica [Sí] No Guardar con OK

Menú principal Ajustes personales

- 1** Acceda al menú principal [Ajustes personales] con la tecla <Inicio> de la parte posterior del mando a distancia.



- 2** Utilizar las teclas de flecha <arriba>/<abajo> para avanzar a la siguiente opción de menú.



- ✓ La opción de menú activa se indica mediante corchetes.

- 3** Confirme la opción de menú con la tecla <OK>.

- 4** Haga sus ajustes.

- 5** Guarde sus ajustes pulsando la tecla <OK>.

Menú Usuario

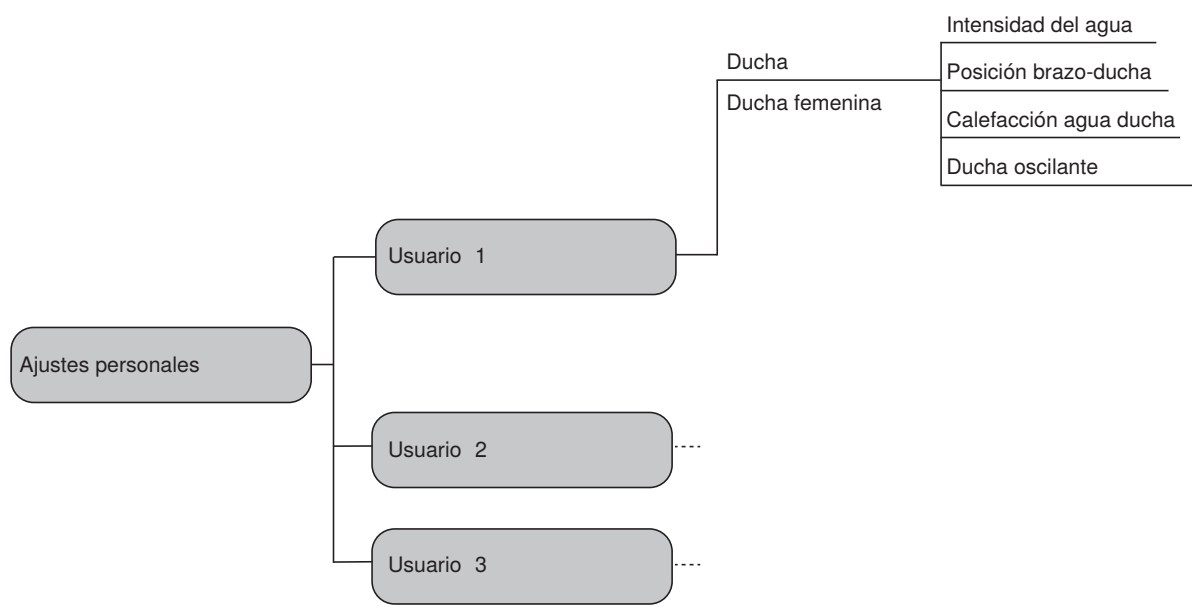
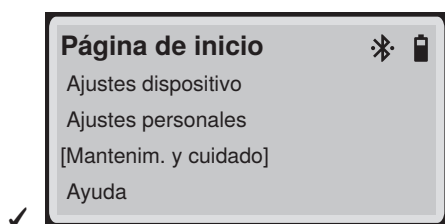
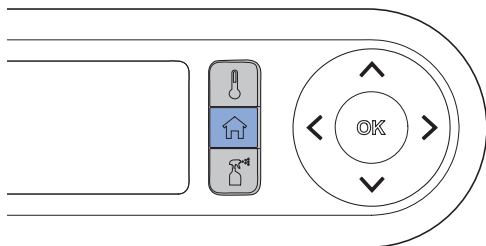


Tabla 7: Ajustes personales: usuario

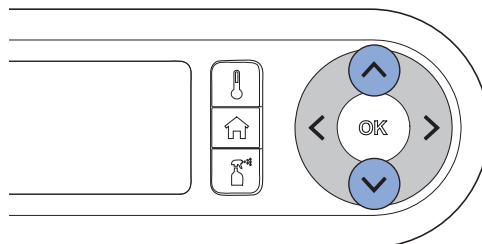
Visualización en la pantalla/menú	Visualización en la pantalla/sub-menú	Ajuste
Ajustes personales [Usuario 1] Usuario 2 Usuario 3	Usuario 1 [Ducha] Ducha femenina Continuar con OK	→ Véase “Menú Ajustes de función”, página 26

Menú principal Mantenimiento y cuidado

- 1 Acceder al menú principal [Mantenim. y cuidado] con la tecla <Inicio> de la parte posterior del mando a distancia.



- 2 Utilizar las teclas de flecha <arriba>/<abajo> para avanzar a la siguiente opción de menú.



- ✓ La opción de menú activa se indica mediante corchetes.

- 3 Confirme la opción de menú con la tecla <OK>.

- 4 Haga sus ajustes.

- 5 Guarde sus ajustes pulsando la tecla <OK>.

Menú Mantenimiento y cuidado

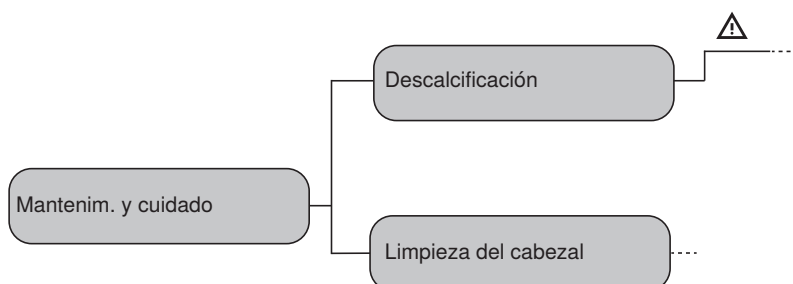


Tabla 8: Mantenimiento y cuidado: descalcificación

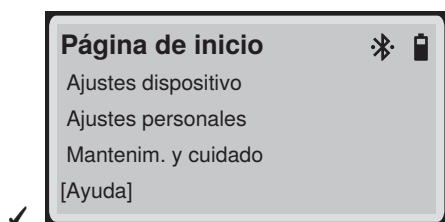
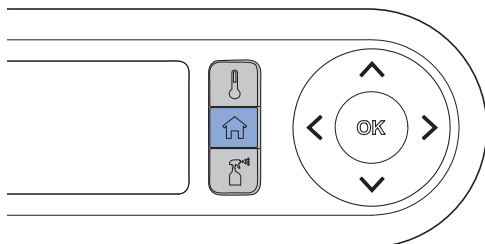
Visualización en la pantalla/menú	Visualización en la pantalla/sub-menú	Ajuste
Mantenim. y cuidado [Descalcificación]  Limpieza del cabezal Continuar con OK	Descalcificación WC debe descalcificarse Duración aprox. 40 min [Empezar con OK] Cancelar	→ Véase “Descalcificar el dispositivo”, página 44.
Mantenim. y cuidado [Descalcificación] Limpieza del cabezal Continuar con OK	Mantenim. y cuidado Siguiendo descalcific. en ddd días [Continuar con OK]	

Tabla 9: Mantenimiento y cuidado: limpieza del cabezal

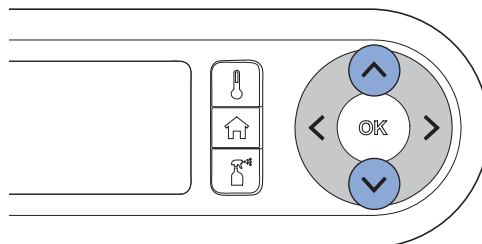
Visualización en la pantalla/menú	Visualización en la pantalla/sub-menú	Ajuste
Mantenim. y cuidado Descalcificación [Limpieza del cabezal] Continuar con OK		→ Véase “Limpieza del cabezal a través de la pantalla del mando a distancia”, página 41.

Menú principal Ayuda

- 1 Acceda al menú principal [Ayuda] con la tecla <Inicio> de la parte posterior del mando a distancia.



- 2 Utilizar las teclas de flecha <arriba>/<abajo> para avanzar a la siguiente opción de menú.



- ✓ La opción de menú activa se indica mediante corchetes.

- 3 Confirme la opción de menú con la tecla <OK>.

- 4 Haga sus ajustes.

- 5 Guarde sus ajustes pulsando la tecla <OK>.

Menú Ayuda

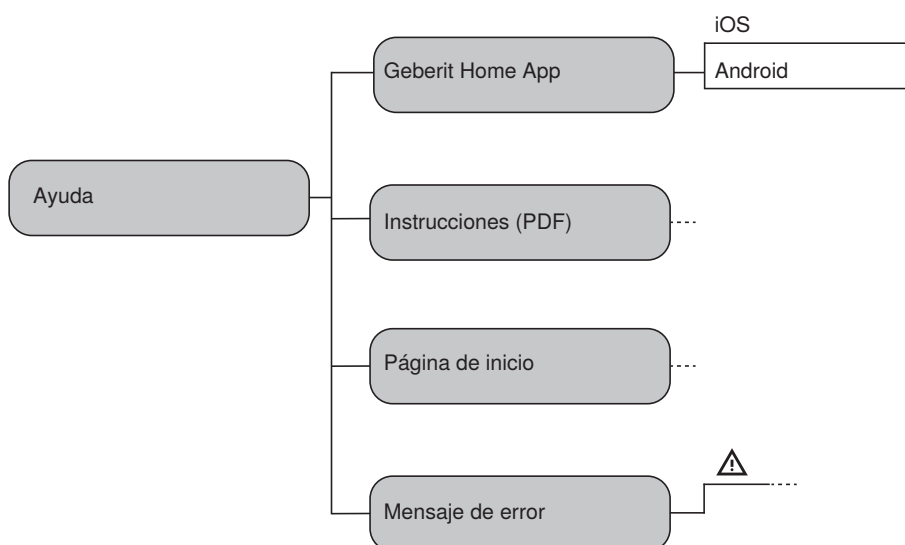


Tabla 10: Ayuda - Aplicación Geberit Página de inicio

Indicación en la pantalla/menú	Indicación en la pantalla/menú secundario	Ajuste
Ayuda [Geberit Home App] Instrucciones (PDF) Página de inicio Mensaje de error	Geberit Home App [iOS] Android Continuar con OK	→ Véase “Descarga de la Geberit Home App”, página 17.

Tabla 11: Ayuda - Instrucciones

Indicación en la pantalla/menú	Indicación en la pantalla/menú secundario	Ajuste
Ayuda Geberit Home App [Instrucciones (PDF)] Página de inicio Mensaje de error	Instrucciones (PDF) Encontrará todas las instrucc. en la pág.de inicio 	→ Véase Homepage

Tabla 12: Ayuda - Página de inicio

Indicación en la pantalla/menú	Indicación en la pantalla/menú secundario	Ajuste
Ayuda Geberit Home App Instrucciones (PDF) [Página de inicio] Mensaje de error	Página de inicio Más información sobre nuestros productos en: geberit-global.com 	→ Véase Homepage

Tabla 13: Ayuda - Mensaje de error

Indicación en la pantalla/menú	Indicación en la pantalla/menú secundario	Ajuste
Ayuda Geberit Home App Instrucciones (PDF) Página de inicio [Mensaje de error] 	Mensaje de error Reiniciar Si el error se repite llame al servicio posventa de Geberit	
	Mensaje de error xxxxxx Contacte con el servicio posventa de Geberit 	→ Véase Homepage

Limpieza y descalcificación del dispositivo

Instrucciones de cuidado

Ha elegido un producto con una superficie antibacteriana de alta calidad. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para el cuidado.

El fabricante no se hace responsable de los daños sufridos en el producto por un cuidado y manipulación incorrectos del mismo.

Recomendaciones generales de limpieza

El cumplimiento del intervalo de limpieza garantiza que el inodoro bidé funcione correctamente. Las tareas de limpieza solo se pueden realizar con los agentes limpiadores y los dispositivos de limpieza adecuados.

→ Véase “Agentes y medios limpiadores adecuados”, página 37.

Intervalo de limpieza	Tareas de limpieza
Diariamente	▶ Retirar las gotas de agua con un paño suave que no suelte pelusas para evitar las manchas de cal.
Semanalmente	▶ Limpiar el inodoro cerámico con el agente limpiador Geberit AquaClean. → Véase “Instrucciones para el cuidado de cerámica sanitaria”, página 39. ▶ Limpiar a fondo todas las superficies y las esquinas. → Véase “Limpieza del asiento del inodoro y la carcasa”, página 40. ▶ Comprobar el cabezal y limpiarlo si es necesario. → Véase “Limpieza del cabezal a través de la pantalla del mando a distancia”, página 41. ▶ Enjuagar el cabezal con agua corriente para retirar los cuerpos extraños.

Cambio de agua automático

Si no se utiliza el inodoro-bidé durante más de 2 meses, el dispositivo se limpia con agua cuando se conecta. De esta forma, el dispositivo garantiza la calidad del agua de la ducha antes del uso.

Desinfección específica

La desinfección solamente es necesaria si existe el peligro de un contagio debido a la presencia de gérmenes patógenos. De lo contrario, respetar los intervalos de limpieza recomendados y realizar las tareas de limpieza indicadas. → Véase «Recomendaciones generales de limpieza».

ATENCIÓN

Desinfectante agresivo

Una desinfección con desinfectante agresivo puede provocar daños en la superficie.

- ▶ Deben utilizarse únicamente desinfectantes a base de alcohol, que también sean apropiados para la desinfección de las manos y la piel.
- ▶ Respetar las normas de seguridad facilitadas por el fabricante durante la manipulación de sustancias peligrosas.

Tipo de desinfección	Proceso de desinfección
Desinfección húmeda Utilizar solo en superficies lisas que se pueden frotar	▶ Cubrir por completo las superficies con el desinfectante. ▶ Dejar que el desinfectante actúe respetando las especificaciones del fabricante. ▶ Frotar a continuación las superficies con un paño desechable.

Agentes y medios limpiadores adecuados

ATENCIÓN

Líquido descalcificador agresivo

Un líquido descalcificador no adecuado puede dañar el dispositivo.

- ▶ Para descalcificar, usar solo el líquido descalcificador Geberit AquaClean.
- ▶ Tenga en cuenta el capítulo de descalcificación del dispositivo.

ATENCIÓN

Agente limpiador agresivo y abrasivo

Una limpieza con agente limpiador agresivo y abrasivo puede provocar daños en la superficie.

- ▶ Utilizar el agente limpiador Geberit AquaClean.
- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones de limpieza y cuidado.

Se recomienda utilizar el juego de limpieza Geberit AquaClean, ya que incluye un agente limpiador listo para usar y adecuado para todas las superficies de Geberit AquaClean.

Propiedades recomendadas para el agente limpiador y los dispositivos de limpieza adecuados para una ejecución óptima de las tareas de limpieza:

Símbolo	Propiedades del agente limpiador adecuado
	Debe tolerarlo la piel
	Ligeramente ácido, por ejemplo, zumo de limón diluido
	Debe formar un poco de espuma
	Líquido
	Diluable en agua

Símbolo	Medios de limpieza adecuados
	Esponjas suaves de poros finos
	Paños suaves sin polvo, que no suelten pelusas
	Escobilla para inodoros

Indicaciones de cuidado para superficies lisas

Todas las superficies lisas pueden limpiarse hasta conseguir la máxima higiene con agua y un agente limpiador líquido, suave y tolerante con la piel.



Los agentes limpiadores agresivos y abrasivos pueden dañar la superficie. Utilizar exclusivamente agentes limpiadores líquidos, no irritantes y suaves. El juego de limpieza Geberit AquaClean (n.º de art. 242.547.00.1) incluye un agente limpiador listo para usar y adecuado para todas las superficies Geberit AquaClean.

Instrucciones para el cuidado de cerámica sanitaria

- Únicamente use agentes limpiadores convencionales teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante.
- Asegúrese de que el asiento de la cerámica sanitaria o la tapa del inodoro estén abiertos o desmontados durante el tiempo de acción de los agentes limpiadores.
- Únicamente emplee agentes limpiadores agresivos, abrasivos o con cloro en caso de suciedad muy incrustada.
- No utilice objetos corrosivos o afilados para la limpieza.

Suciedad	Medidas de cuidado
Para la limpieza diaria	▶ Utilice agentes limpiadores líquidos suaves y agua. ▶ Seque la superficie con un paño suave que no suelte pelusas.
En caso de suciedad resistente	▶ Por norma general, use agentes limpiadores adecuados para cerámicas sanitarias o una crema limpiadora suave. ▶ Elimine los depósitos de cal con un limpiador suave que contenga vinagre. ▶ Limpie la superficie con agua. ▶ Seque la superficie con un paño suave que no suelte pelusas.
En caso de suciedad incrustada	Suciedad orgánica (coloración de marrón a negra): ▶ Limpie las zonas afectadas con un agente limpiador con cloro. Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante del agente limpiador. El tiempo de actuación del agente limpiador con cloro no debe superar las 2 horas. ▶ Limpie la superficie con agua. ▶ Seque la superficie con un paño suave que no suelte pelusas. Depósitos de silicato (coloración gris): ▶ Empape un paño de microfibra con un agente limpiador para cerámica y vidrio convencional. ▶ Limpie las zonas afectadas con movimientos circulares. Los depósitos de silicato son muy resistentes, por lo que puede ser necesario repetir el proceso de limpieza varias veces. ▶ Limpie la superficie con agua. ▶ Seque la superficie con un paño suave que no suelte pelusas.

Indicaciones de cuidado para asiento del inodoro

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones durante la limpieza del asiento del inodoro:

- Asegúrese de que el asiento del inodoro esté abierto o desmontado durante el tiempo de acción de los agentes limpiadores.
- No utilice agentes limpiadores que contengan cloro o ácido ni sustancias cáusticas.
- No utilice agentes limpiadores corrosivos ni abrasivos.
- No utilice objetos corrosivos o afilados para la limpieza.
- Utilice agentes limpiadores líquidos suaves y agua.
- Utilice un paño suave que no suelte pelusas.
- Retire los restos de disolvente inmediatamente.

Limpieza del asiento del inodoro y la carcasa

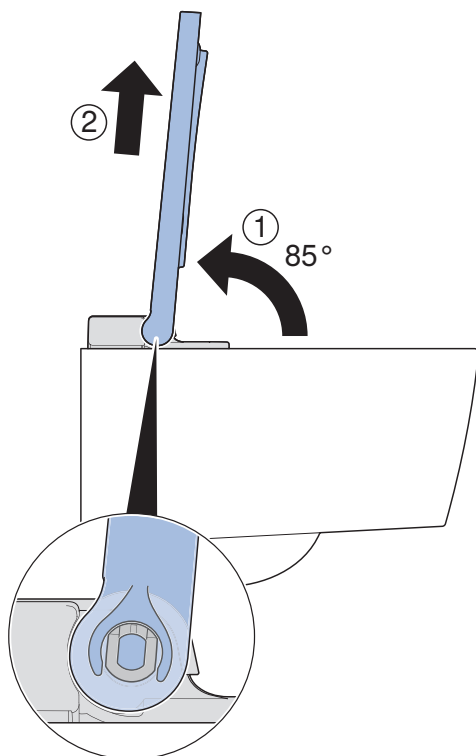


Tener cuidado de no rayar la superficie. Poner siempre los componentes sobre una almohadilla blanda que no raye.

1

Abrir el asiento y la tapa del inodoro y levantarlos de los anclajes en un ángulo de 85°.

- ✓ El asiento y la tapa del inodoro se pueden sacar fácilmente en el ángulo correcto.



2

Rociar las superficies con agente limpiador Geberit AquaClean.

3

Limpiar las superficies con un paño suave que no suelte pelusas.

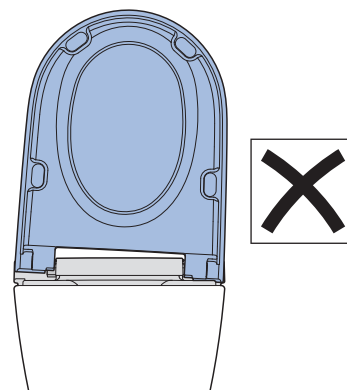
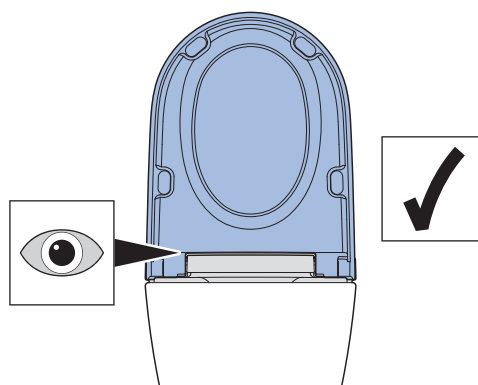
4

A continuación, secar las superficies con un paño suave que no suelte pelusas.

5

Colocar el asiento y la tapa del inodoro en los anclajes en un ángulo de 85°.

- ✓ El asiento y la tapa del inodoro deben quedar en vertical al inodoro cerámico.



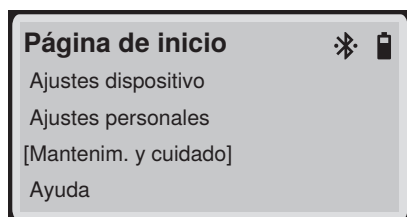
Limpieza del cabezal a través de la pantalla del mando a distancia



- Utilizar un paño suave que no suelte pelusas para la limpieza.
- El agente limpiador Geberit AquaClean es especialmente adecuado para todas las superficies del dispositivo.

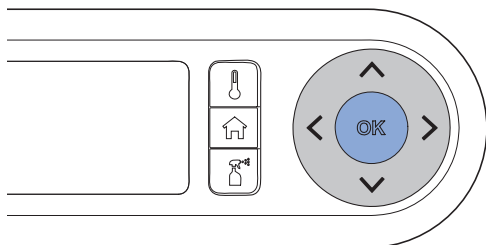
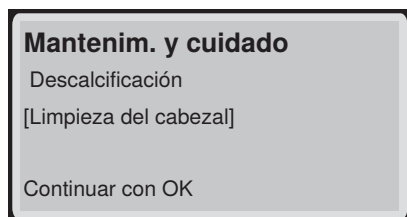
1

Acceder al menú principal [Mantenimiento y cuidado] con las teclas de la parte posterior del mando a distancia.



2

Seleccione con la tecla de flecha <abajo> la opción de menú [Limpieza del cabezal] y confirme pulsando la tecla <OK>.

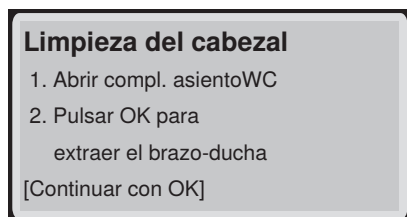


3

Seguir los comandos de la pantalla del mando a distancia.

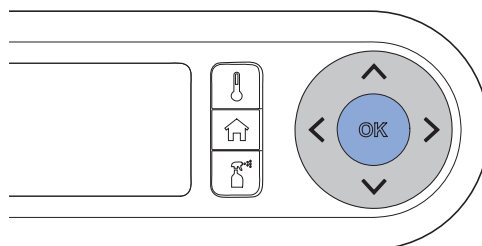
4

Abra completamente el asiento del inodoro.

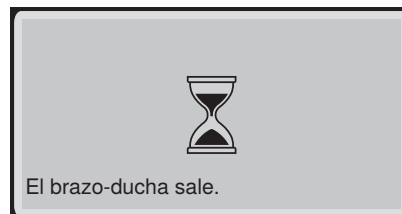


5

Pulse la tecla <OK> para sacar el brazo-ducha.

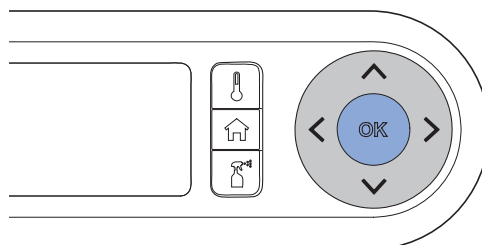
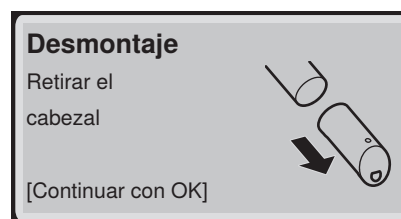


✓ En la pantalla aparece



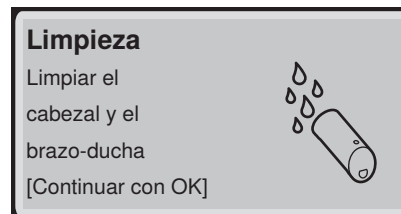
6

Extraiga el cabezal para su limpieza y descalcificación y confirme con la tecla <OK>.



7

Rociar el cabezal con agente limpiador Geberit AquaClean. A continuación, enjuague el cabezal con agua y confirme con la tecla <OK>.

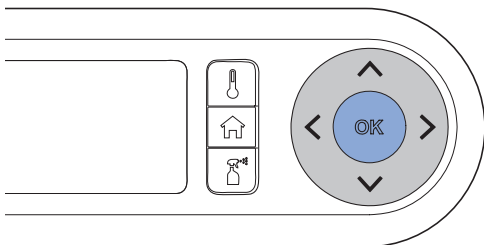
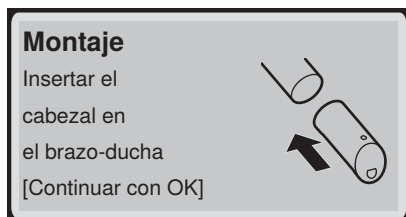


8 Cambiar el cabezal cuando ya no se pueda limpiar y descalcificar completamente.

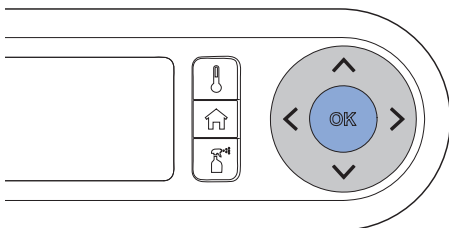
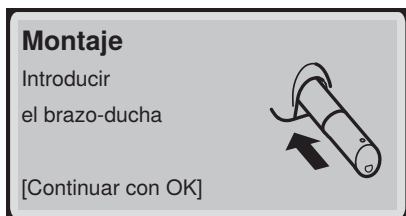
9 Secar el cabezal con cuidado antes de volver a colocarlo y montarlo.

10 Encaje el cabezal con cuidado en el brazo-ducha.
✓ Asegúrese de que el cabezal está montado correctamente.

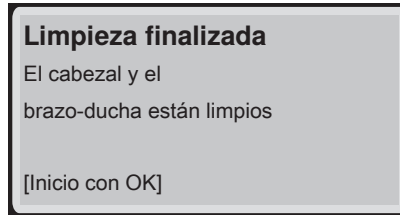
11 Confirme con la tecla <OK>.



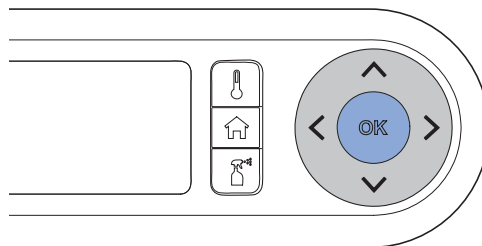
✓ El brazo-ducha se retrae completamente.
Confirme con la tecla <OK>.



12 La limpieza ha terminado. En la pantalla aparece



Confirme con la tecla <OK>.



Limpieza del cabezal con las teclas del mando a distancia



- Utilizar un paño suave que no suelte pelusas para la limpieza.
- El agente limpiador Geberit AquaClean es especialmente adecuado para todas las superficies del dispositivo.

1

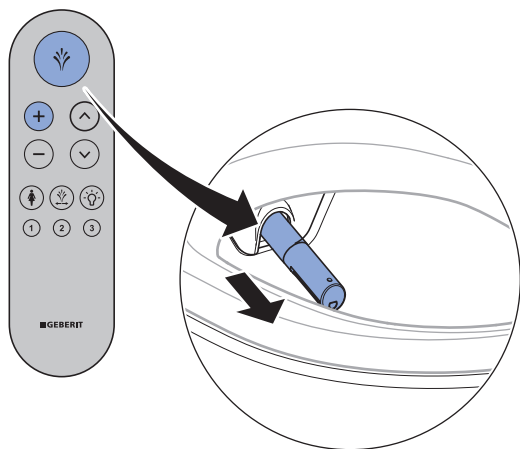
Abrir la tapa del inodoro.

2

Abrir el asiento del inodoro.

3

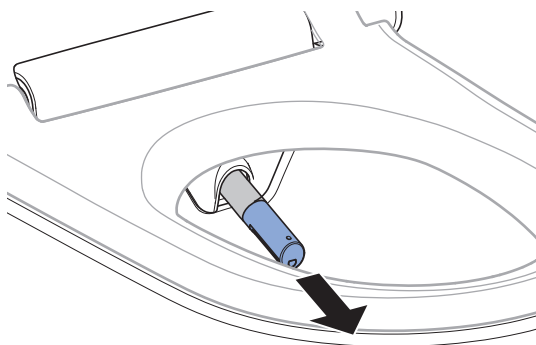
Pulsar al mismo tiempo las teclas <Ducha> y <+>.



✓ El brazo-ducha sale completamente.

4

Extraiga el cabezal para su limpieza y descalcificación.



5

Rociar el cabezal con agente limpiador Geberit AquaClean. A continuación, enjuagar el cabezal con agua.

6

Cambiar el cabezal cuando ya no se pueda limpiar y descalcificar completamente.

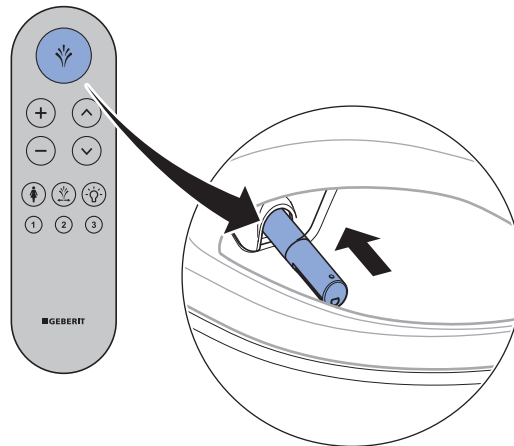
7

Secar el cabezal con cuidado antes de volver a colocarlo y montarlo.

- ✓ Asegúrese de que el cabezal está montado correctamente.

8

Pulsar la tecla <Ducha>.



✓ El brazo-ducha se retrae completamente.

Resultado

- ✓ Ha terminado el proceso de limpieza.

Descalcificar el dispositivo

Información sobre la descalcificación:

- Durante el proceso de descalcificación, se puede seguir utilizando el dispositivo sin las funciones del inodoro bidé.
- El proceso de descalcificación puede durar hasta 40 minutos. Durante ese tiempo la luz de orientación parpadea en naranja y el estado de descalcificación se puede consultar en la pantalla/smartphone. En cuanto deja de parpadear, la funcionalidad de la ducha vuelve a estar lista para funcionar.

ATENCIÓN

Líquido descalcificador agresivo

Un líquido descalcificador no adecuado puede dañar el dispositivo.

- Para descalcificar, usar solo el líquido descalcificador Geberit AquaClean.
- Tenga en cuenta el capítulo de descalcificación del dispositivo.



El proceso de descalcificación no debería interrumpirse tras el rellenado con líquido descalcificador, ya que este se enjuagaría sin ser utilizado. La pantalla muestra [El descalcificador se enjuaga].

Prerrequisito

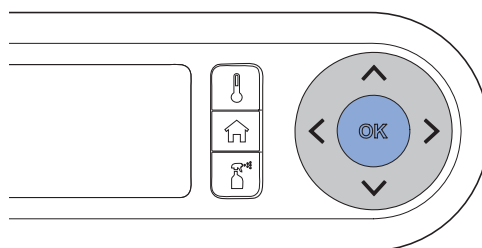
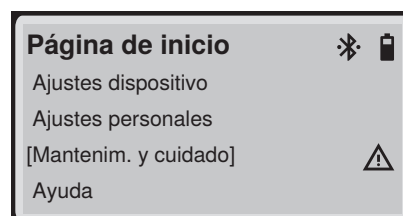
- El LED de estado de la luz de orientación parpadea en azul/rojo.
- Cuando se pulsa una tecla, la pantalla de la parte posterior del mando a distancia indica [El inodoro debe descalcificarse] o [Dispositivo bloqueado]. [¡La descalcificación debe realizarse urgentemente!].
- El brazo-ducha debe estar completamente retraído.
- La tapa del inodoro está cerrada.

1

Acceder al menú principal [Mantenimiento y cuidado] con las teclas de la parte posterior del mando a distancia.

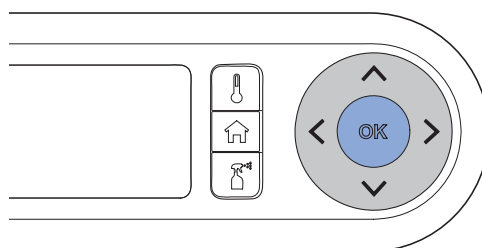
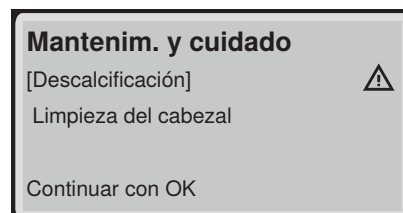
2

Utilice la tecla de flecha <abajo> para seleccionar la opción de menú [Mantenimiento y cuidado] y confirme pulsando la tecla <OK>.

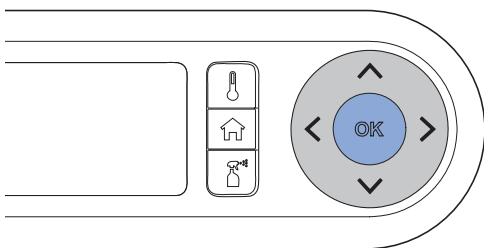
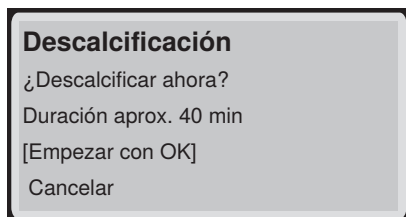


3

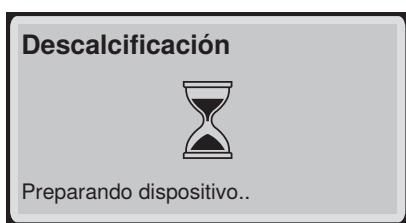
Seleccione la opción de menú [Descalcificación] con la tecla de flecha <abajo> y confirme pulsando la tecla <OK>.



- 4** Seleccione la opción de menú [Emp. con OK] con la tecla de flecha <abajo> y confirme con la tecla <OK>.

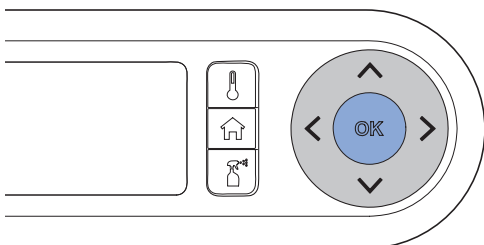
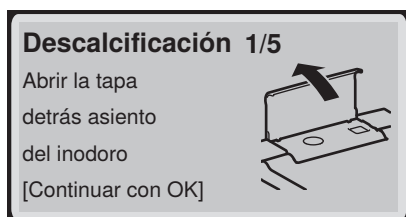


- ✓ Espere hasta que el dispositivo esté listo. En la pantalla aparece

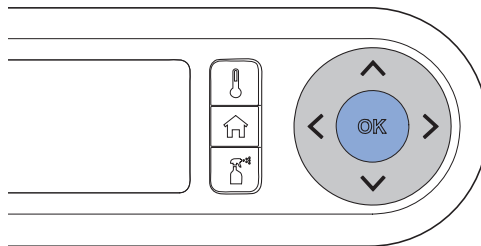
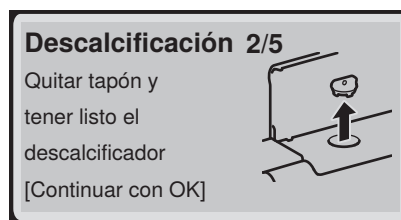


- 5** Seguir los comandos de la pantalla del mando a distancia.

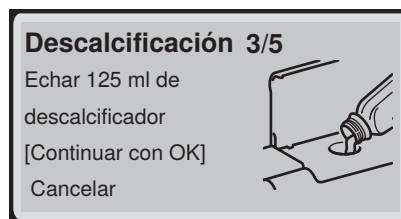
- 6** Abra la cubierta de diseño y confirme con la tecla <OK>.



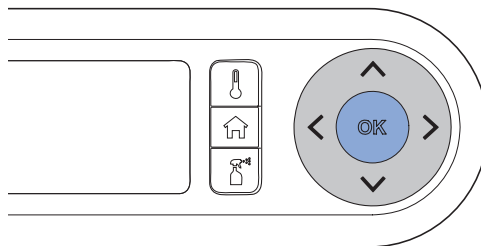
- 7** Retire el enchufe y confirme con la tecla <OK>.



- 8** Echar una botella (125 ml) de líquido descalcificador Geberit AquaClean en la abertura de llenado.

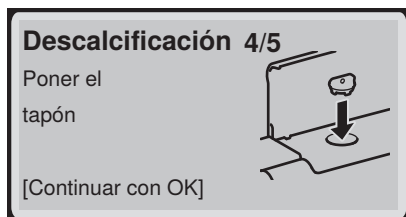


- 9** Seleccione la opción de menú [Cont. con OK] con la tecla de flecha <abajo> y confirme con la tecla <OK>.



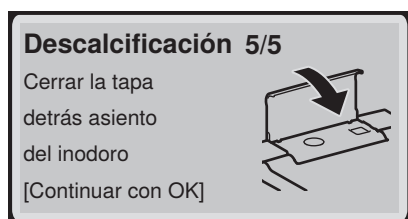
- ✓ La luz de orientación parpadea en naranja hasta que finalice el proceso de descalcificación.

10 Volver a poner el tapón de desagüe.



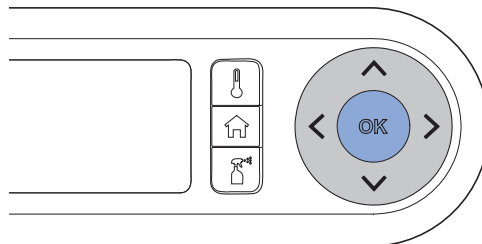
11 Retirar inmediatamente las salpicaduras del líquido descalcificador con un paño húmedo.

- ✓ Espere hasta que el dispositivo esté listo. En la pantalla aparece

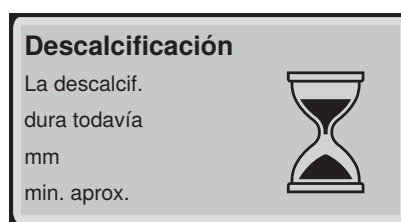


12 Cerrar la cubierta de diseño.

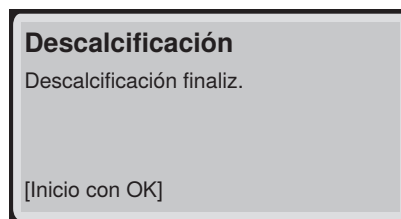
13 Utilice las teclas de flecha para seleccionar la opción de menú [Cont. con OK] y confirme con la tecla <OK>.



- ✓ En la pantalla aparece un mensaje de estado que indica la duración del proceso de descalcificación.



- ✓ Espere a que finalice el proceso de descalcificación. En la pantalla aparece



- ✓ La luz de orientación ya no parpadea en naranja.

Mensaje de descalcificación del dispositivo

Durante el montaje, el dispositivo se ha ajustado a la dureza del agua local conforme a la siguiente tabla. Con esa adaptación se evitan procesos de descalcificación innecesarios y se respeta el medio ambiente. No obstante, es necesario realizar periódicamente una descalcificación del dispositivo.

Área	°fH	°dH	°eH
blanda	< 15	< 8	< 11
media	15–25	8–14	11–18
dura	>25	>14	>18

La siguiente tabla le ayudará a identificar los mensajes de descalcificación y a realizar la solución correspondiente para el mensaje.

Frecuencia	Mensaje	Solución de errores
Descalcificación periódica: como mínimo una vez al año	• El LED de la luz de orientación parpadea en azul/rojo. • La pantalla muestra [Hay que descalcificar dispositivo].	► Realizar la descalcificación. → Véase “Descalcificar el dispositivo”, página 44.
Dispositivo bloqueado: solicitudes de descalcificación rechazadas varias veces	• El LED de la luz de orientación parpadea en azul/rojo. • La pantalla muestra [Dispositivo bloqueado; La descalcificación debe realizarse urgentemente!].	Sin la descalcificación, ya no es posible el funcionamiento de la ducha. ► Realizar la descalcificación. → Véase “Descalcificar el dispositivo”, página 44.

Cómo reparar los fallos

Procedimiento en caso de avería

La siguiente tabla indica cómo se debe proceder en caso de avería:

- Realizar los pasos uno detrás de otro hasta que el dispositivo no muestre ningún funcionamiento incorrecto o vuelva a funcionar.
- Seguir el orden establecido de los pasos.

Paso	Descripción del problema	Solución de errores
1	El inodoro bidé tiene un funcionamiento incorrecto o no funciona.	► Desconectar el dispositivo. → Véase “Conexión y desconexión del dispositivo”, página 16. ► Esperar 30 segundos. ► Conectar el dispositivo. → Véase “Conexión y desconexión del dispositivo”, página 16.
2	Se ha realizado el paso 1. El inodoro bidé todavía tiene un funcionamiento incorrecto o aún no funciona.	► Comprobar el LED de estado de la luz de orientación. → Véase “LED de estado en la luz de orientación y en el mando a distancia”, página 15.
3	Se han realizado los pasos 1 y 2. El inodoro bidé todavía tiene un funcionamiento incorrecto o aún no funciona.	► Comprobar la descripción del problema en la tabla de errores y, en caso necesario, realizar la solución correspondiente. → Véase “El inodoro-bidé no funciona”, página 48 y “Otros errores de funcionamiento”, página 50.
4	Se han realizado los pasos 1 a 3. El inodoro bidé todavía tiene un funcionamiento incorrecto o aún no funciona.	► Ponerse en contacto con el servicio posventa.

El inodoro-bidé no funciona

La siguiente tabla sirve de ayuda para la búsqueda de errores cuando el inodoro bidé no muestre ninguna función.



PELIGRO

Descarga eléctrica

Los trabajos de mantenimiento realizados de forma inadecuada y la localización de averías pueden causar lesiones graves e incluso la muerte.

- En caso de un mal funcionamiento, el dispositivo debe desactivarse inmediatamente mediante el interruptor de alimentación principal y se debe poner en contacto con el servicio posventa.
- Las instalaciones eléctricas en el dispositivo solo deben realizarlas electricistas cualificados.
- Las actualizaciones y transformaciones del dispositivo solo deben realizarlas personal cualificado.



El inodoro bidé también puede utilizarse en caso de fallo como un inodoro normal. El brazo-ducha debe estar completamente retraído. La descarga se activa de la forma habitual mediante las teclas de la cisterna.



Si el dispositivo está defectuoso, desconectarlo mediante el interruptor de alimentación principal.

Paso	Descripción del problema	Solución de errores
1	El inodoro bidé y el LED de estado no funcionan.	► Desconectar el dispositivo y conectarlo de nuevo. → Véase “Conexión y desconexión del dispositivo”, página 16. Resultado ✓ El dispositivo se reinicializa.
2	El fusible o el interruptor diferencial del distribuidor eléctrico se activa una vez.	► Cambiar o restablecer el fusible del distribuidor eléctrico. ► Restablecer el interruptor diferencial del distribuidor eléctrico. Resultado ✓ El dispositivo se reinicia tras la conexión. El uso del dispositivo no activa ningún fusible ni ningún interruptor diferencial.
3	El fusible o el interruptor diferencial del distribuidor eléctrico se activa varias veces al usar el dispositivo.	► Desenchufar el enchufe de red (si lo hubiese). ► Cambiar o restablecer el fusible o el interruptor diferencial del distribuidor eléctrico. ► Ponerse en contacto con el servicio posventa. Resultado ✓ El dispositivo está defectuoso.
4	El producto tiene un defecto técnico desconocido.	► Activar el fusible o el interruptor diferencial del distribuidor eléctrico. ► Desenchufar el enchufe de red (si lo hubiese). ► Ponerse en contacto con el servicio posventa. ► Encargar a una persona cualificada la comprobación de la alimentación.

Otros errores de funcionamiento

La siguiente tabla sirve de ayuda para la búsqueda de errores cuando fallen algunas funciones del inodoro bidé.



El inodoro bidé también puede utilizarse en caso de fallo como un inodoro normal. El brazo-ducha debe estar completamente retraído. La descarga se activa de la forma habitual mediante las teclas de la cisterna.



Si el dispositivo está defectuoso, desconectarlo mediante el interruptor de alimentación principal.

Descripción del problema	Causa	Solución de errores
El LED de estado parpadea en rojo.	Aparece un fallo de funcionamiento según el mensaje de error	► Anotar el número del mensaje de error en la pantalla del mando a distancia e informar al servicio posventa.
El brazo-ducha no funciona correctamente.	Aparece un fallo de funcionamiento	► Desconectar el inodoro bidé durante 30 segundos utilizando el interruptor de alimentación principal. ► Conectar el inodoro bidé con el interruptor de alimentación principal. Resultado ✓ El dispositivo se reinicia tras la conexión.
El efecto de limpieza de la ducha disminuye.	El cabezal de la ducha está obstruido o defectuoso	► Limpiar o sustituir el cabezal de la ducha. ► → Véase “Descalcificar el dispositivo”, página 44.
El inodoro bidé ya no alcanza la temperatura habitual durante la ducha.	El inodoro bidé está sucio	► → Véase “Descalcificar el dispositivo”, página 44. ► Desconectar durante 30 segundos el inodoro bidé usando el interruptor de alimentación principal. Resultado ✓ El dispositivo se reinicia tras la conexión.

Eliminación de fallos del mando a distancia

La siguiente tabla sirve de ayuda para la búsqueda de errores cuando:

- el mando a distancia no muestra ninguna función.
- no se puede controlar el inodoro bidé con el mando a distancia.



Durante la utilización de la Geberit Home App el mando a distancia está inactivo.



Si el dispositivo está defectuoso, desconectarlo mediante el interruptor de alimentación principal.

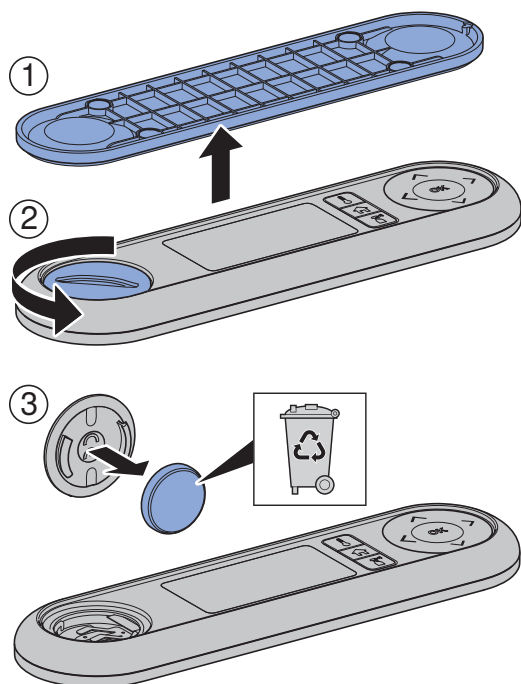
Paso	Descripción del problema	Solución de errores
1	La pantalla del mando a distancia muestra [No hay señal] al pulsar una tecla.	► Volver a asignar el mando a distancia. → Véase “Volver a asignar el mando a distancia”, página 52. Resultado ✓ La pantalla muestra [Dispositivo conectado].
2	El inodoro-bidé no responde al mando a distancia y la pantalla permanece en blanco. El mando a distancia se ha asignado de nuevo.	► Sustituir la pila (serie CR2032). → Véase “Sustitución de la pila del mando a distancia”, página 52. ► Volver a asignar el mando a distancia. → Véase “Volver a asignar el mando a distancia”, página 52.
3	Se ha cambiado la pila y se ha asignado de nuevo el mando a distancia. Aun así, la pantalla del mando a distancia permanece inactiva al pulsar una tecla.	► Ponerse en contacto con el servicio posventa. Resultado ✓ El mando a distancia está defectuoso.
4	En la pantalla del mando a distancia se ha ajustado un idioma ilegible.	► Restablecer el mando a distancia al ajuste de fábrica. Pulsar los botones de marcación rápida <Página de inicio> y <Mantenimiento y cuidado> simultáneamente durante 5 segundos. ► Volver a asignar el mando a distancia. → Véase “Volver a asignar el mando a distancia”, página 52.

Sustitución de la pila del mando a distancia

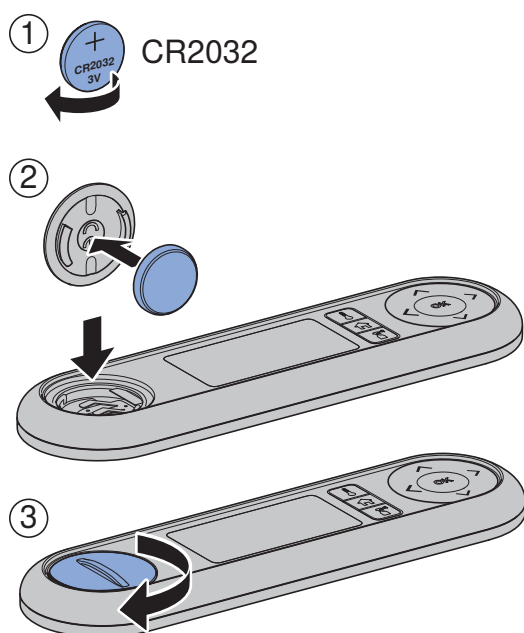
Prerrequisito

- Durante toda la operación, el mando a distancia se encuentra dentro del alcance del inodoro bidé.

- 1 Sacar la pila gastada. Desechar la pila gastada correctamente.

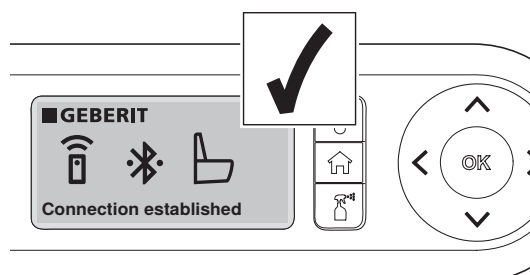
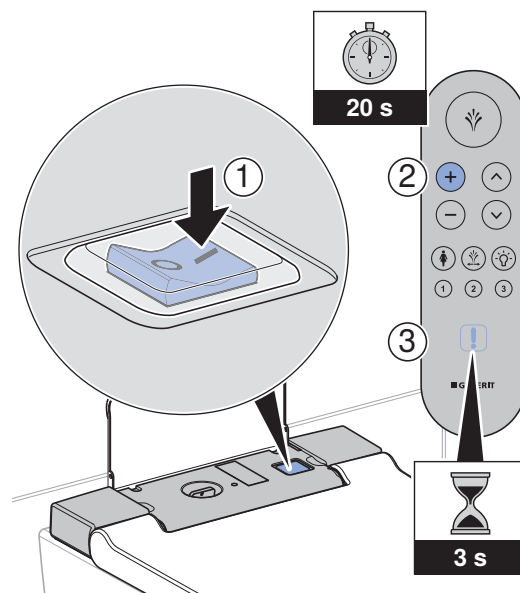


- 2 Colocar una nueva pila tipo CR2032.



Volver a asignar el mando a distancia

- ▶ Encender los dispositivos uno tras otro y pulsar la tecla <+> en el mando a distancia durante aprox. 20 segundos al mismo tiempo, hasta que se visualice [Conexión establecida] en la pantalla.



- ✓ Durante este tiempo, el LED de estado del mando a distancia parpadea en azul.
- ✓ La conexión se establece cuando el LED verde del mando a distancia se enciende durante 3 segundos.

Resultado

- ✓ El inodoro bidé se puede controlar con el mando a distancia.

Sostenibilidad

Grupo Geberit y sostenibilidad

Geberit es un líder europeo del mercado en tecnología sanitaria en lo que respecta a ahorro de agua, eficiencia del uso de los recursos y construcción sostenible. Desde hace décadas, el Grupo demuestra que desarrollar una actividad comercial de éxito a largo plazo es compatible con el desempeño de prácticas sociales y medioambientales. Asimismo, dirigir una empresa con base en la sostenibilidad ayuda a ahorrar costes y minimizar riesgos. Geberit pretende además servir de ejemplo para clientes, proveedores y otros socios y sentar bases. Esto incluye productos sostenibles que permiten ahorrar agua, una producción segura, respetuosa con el medioambiente y eficiente en el uso de los recursos, un aprovisionamiento y una logística con unos elevados estándares medioambientales y éticos y buenas condiciones de trabajo en todo el mundo para cerca de 12 000 colaboradores caracterizados por su competencia y compromiso. La responsabilidad social se lleva a cabo, entre otros, en el marco de proyectos de ayuda a nivel internacional en los que el agua constituye el núcleo central.

Ecodiseño y balance medioambiental

La base para obtener productos sostenibles es optar por un proceso de innovación sistemático en el que se seleccionan los materiales y los principios de funcionamiento más respetuosos posible con el medioambiente, minimizar los riesgos y alcanzar la mayor eficiencia del uso de los recursos. Con este producto puede suministrarse, según petición, un balance medioambiental detallado.

Consejos ecológicos

Este producto ha sido diseñado con el máximo cuidado, también en cuanto al consumo de energía, agua y recursos (véase también la información técnica). Es posible reducir el impacto ecológico del producto si se siguen las siguientes recomendaciones:

- Desconectar el dispositivo al ir de vacaciones.
- Interrumpir la funcionalidad de la ducha manualmente para ahorrar agua caliente.
- Utilizar menos poco papel para el secado.
- Desconectar la función calentadora del depósito de agua caliente cuando no necesite agua de la ducha caliente.
- Utilizar un agente limpiador respetuoso con el medioambiente.
- Realizar regularmente el mantenimiento del dispositivo y manejarlo con precaución para prolongar su vida útil.
- Devolver el dispositivo defectuoso a Geberit o a un socio designado para ello para una eliminación apropiada.

Eliminación de desechos

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos



El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos de la basura doméstica, sino que deben eliminarse por separado. Los usuarios finales están legalmente obligados a devolver los aparatos usados a las autoridades públicas de eliminación de residuos, a los distribuidores o a Geberit para su correcta eliminación. Muchos distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos están obligados a recoger gratuitamente los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para una devolución a Geberit, póngase en contacto con la empresa de distribución o de servicios responsable.

Las baterías y los acumuladores usados que no estén encerrados en el aparato usado, así como las lámparas que puedan extraerse del aparato usado sin dañarlas, deben separarse del aparato usado antes de entregarlo a un punto de eliminación.

Si se almacenan datos personales en el aparato usado, los propios usuarios finales son los responsables de borrarlos antes de entregarlos a un punto de eliminación.

Garantía para clientes finales

Garantía para clientes finales

La siguiente garantía para el usuario final («garantía») es una garantía adicional aparte de la garantía legal de su contratante, en la que no influye. Los derechos derivados de la responsabilidad legal por defectos materiales pueden reclamarse de forma gratuita e independiente de esta garantía. Esta garantía no los limita.

Esta garantía solo se aplica a los productos Geberit AquaClean instalados de forma permanente e identificados con un número de serie Geberit («producto»).

La garantía solo se concede si el producto se ha instalado en determinados países. Encontrará una lista con los países en la última página de las instrucciones de uso («lista»). La garantía la proporciona la entidad Geberit responsable del país en el que se instaló el producto («Geberit»). En la lista figuran los datos de contacto y la dirección web de Geberit.

1. Geberit garantiza al usuario final que el producto carece de defectos materiales y de fabricación. La garantía es válida durante un periodo de dos años, calculado a partir de la fecha de instalación del producto en el usuario final. El usuario final puede prorrogar la garantía un año más, hasta un total de tres años, si, en el plazo de 90 días, calculados a partir de la fecha de instalación, cumplimenta y envía el formulario de garantía de la página web de Geberit (en lo sucesivo denominado, en conjunto, «periodo de garantía»).
- La garantía tiene el siguiente alcance:
 - a) Durante los dos primeros años del periodo de garantía, en caso de defectos materiales o de fabricación, Geberit se hará cargo del servicio técnico o de la sustitución de forma gratuita de las piezas defectuosas, a través de un servicio posventa encargado por Geberit.
 - b) Durante el tercer año del periodo de garantía, Geberit asumirá, en el caso de defectos materiales o de fabricación, el envío gratuito de los recambios de las piezas defectuosas al servicio posventa autorizado por Geberit al que el usuario final haya encargado la reparación.
2. Quedan excluidos otros derechos del usuario final frente a Geberit dentro del marco de esta garantía.
3. Solo hay derechos relativos a esta garantía si se cumplen los siguientes prerequisites:
 - a) El producto lo ha instalado y puesto en marcha una empresa sanitaria especializada o un servicio posventa autorizado por Geberit. El usuario final puede solicitar a Geberit una descripción general de los servicios posventa autorizados por Geberit.
 - b) No se han realizado modificaciones en el producto; en concreto, no se han quitado ni cambiado piezas, ni se han montado instalaciones adicionales.
 - c) El defecto del producto no ha sido causado por una instalación inadecuada o un uso inadecuado del mismo, ni por un cuidado o mantenimiento deficientes.
4. Para hacer valer los derechos de esta garantía, basta con notificarlo por escrito o verbalmente a Geberit utilizando los datos de contacto que figuran en la lista o en la página web de Geberit y presentar un recibo en el que figure la designación del producto y la fecha de instalación. La notificación debe incluir, como mínimo, la siguiente información:
 - a) Nombre, dirección y dirección de e-mail del cliente que compró el producto, opcionalmente también nombre de la empresa y número de teléfono
 - b) Modelo y número de serie del producto
 - c) Información sobre defectos materiales o de fabricación del producto
5. Esta garantía se rige exclusivamente por la legislación del país en el que se instaló el producto. La Convención de las Naciones Unidas sobre contratos de compraventa internacional de mercancías queda excluida expresamente. Si el cliente es un comerciante, una persona jurídica de derecho público o un fondo especial de derecho público, el fuero competente para todos los litigios derivados de las relaciones contractuales entre el cliente y el prestador será el domicilio social de Geberit.

Información técnica y conformidad

Información técnica

Tensión nominal	230 V CA
Frecuencia de red	50 Hz
Consumo de potencia	1850 W
Consumo de potencia en espera	≤0,5 W
Conexión a red	Conexión a red a través del enchufe de sistema con cable de protección extensible de tres hilos
Grado de protección	IPX4
Grado de protección	IPX4
Clase de protección	I
Tecnología por radio	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Rango de frecuencia	2400–2483,5 MHz
Potencia de salida máxima	0 dBm
Duración de la ducha	50s
Número de ajustes de la presión de la ducha	5
Temperatura del agua	34–40 °C
Temperatura de servicio	5–40 °C
Presión dinámica	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Presión mínima de flujo	50 kPa
	0,5 bar
Caudal calculado	0,02 l/s
Carga máxima del asiento del inodoro	150 kg

1) La marca Bluetooth® y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Geberit los utiliza bajo licencia.

Declaración UE de conformidad simplificada

Por la presente, Geberit International AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Geberit AquaClean Sela es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
<https://doc.geberit.com/968859000.pdf>.

Contacto

Sede principal

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Europa

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
 Lægårdsvej 26
 8520 Lystrup
 Danmark
 T +45 86 74 10 86
 F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
 Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
 08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
 España
 T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
 Lumijälki 2
 01740 Vantaa
 Suomi
 T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
 ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
 77215 Avon Cedex
 France
 T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
 Geberit House
 Edgehill Drive
 Warwick CV34 6NH
 UK
 T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
 572 Vouliagmenis Avenue
 16452 Argypoli Athens
 Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
 Podružnica Zagreb
 Samoborska cesta 218
 10090 Zagreb
 Hrvatska
 T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
 1117 Budapest
 Alíz utca 4.
 Magyarország
 T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
 Via Gerre 4
 6928 Manno
 Svizzera
 T +41 91 611 92 92
 F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
 5, rue Jules Ferry
 4368 Belval (Sanem)
 Luxembourg
 T +352 54 52 26
 F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
 Fultonbaan 15
 3439 NE Nieuwegein
 Nederland
 T +31 (0)3060 57700
 F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
 Luhrtoppen 2
 1470 Lørenskog
 Norge
 T +47 67 97 82 00
gacservise.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Africa y Oriente Medio

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Asia

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515 号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Otros países

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com